



REFRIGERATION

SILENCIO HC



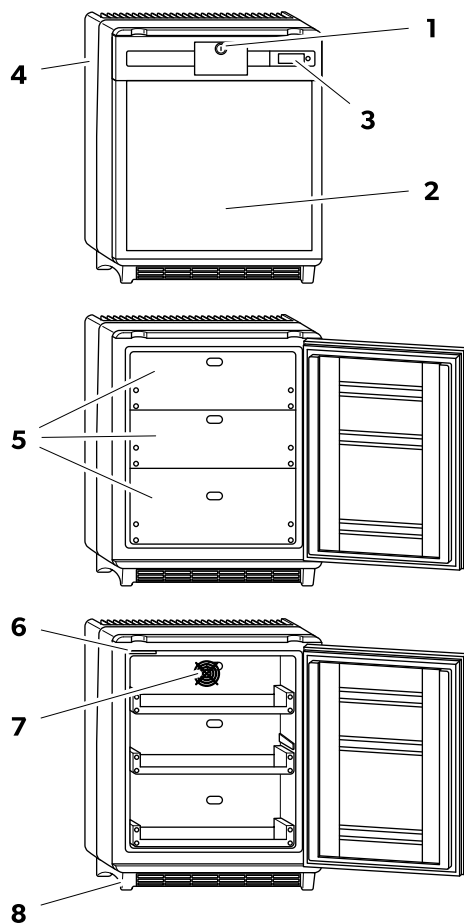
HC 302, HC 502

EN	Medication refrigerator Installation and Operating Manual.....	8
DE	Medikamentenkühlschrank Montage- und Bedienungsanleitung.....	15
FR	Réfrigérateur de médicaments Instructions de montage et de service.....	23
ES	Nevera para medicamentos Instrucciones de montaje y de uso.....	31
PT	Frigorífico para medicamentos Instruções de montagem e manual de instruções.....	39
IT	Frigorifero per medicinali Istruzioni di montaggio e d'uso.....	47

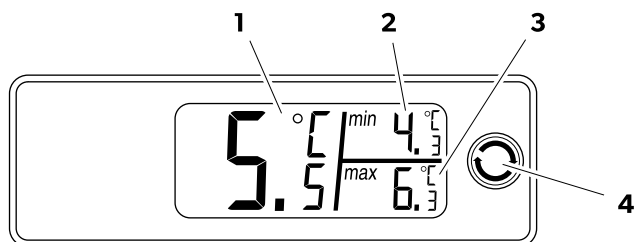
Copyright

© 2026 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

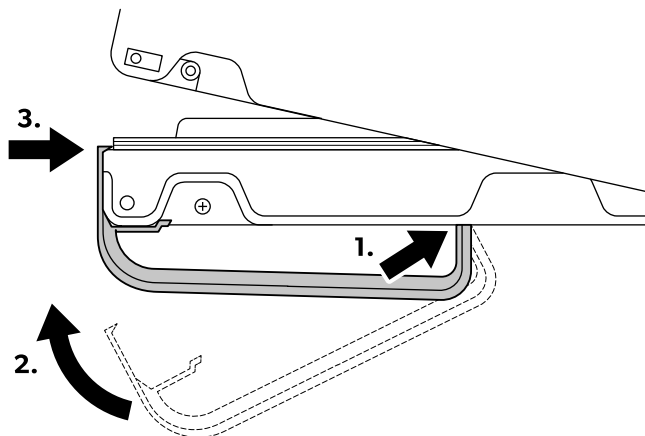
1



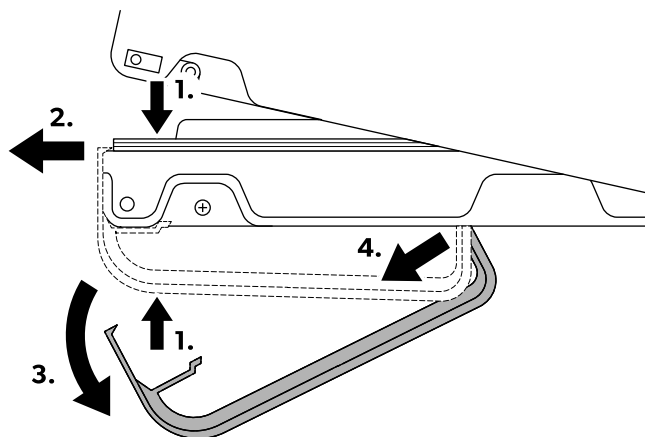
2



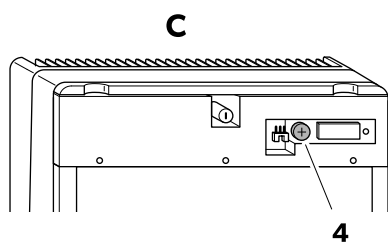
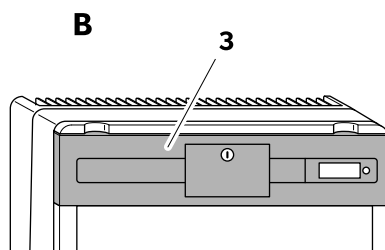
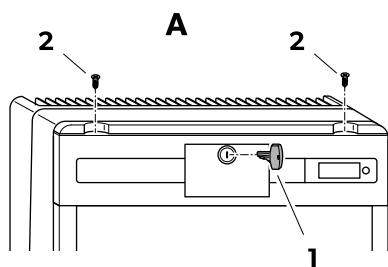
3



4

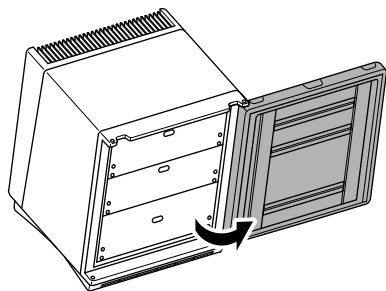


5

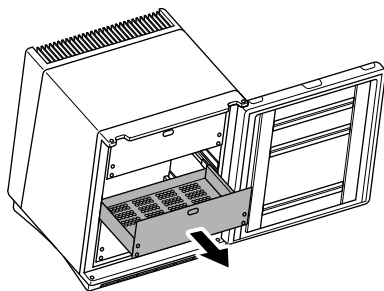


6

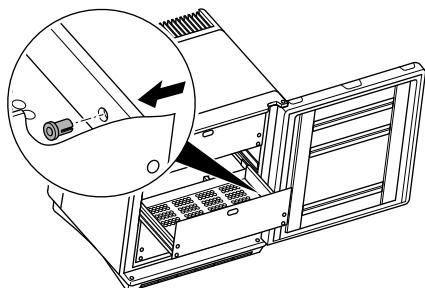
A



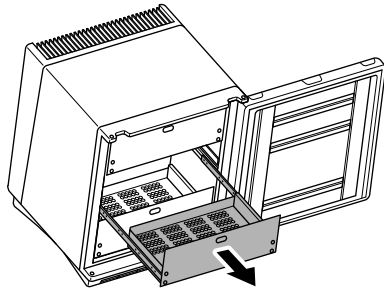
B



C

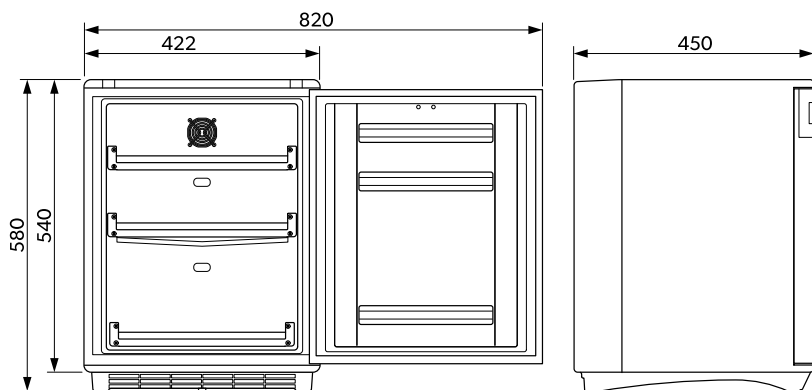


D



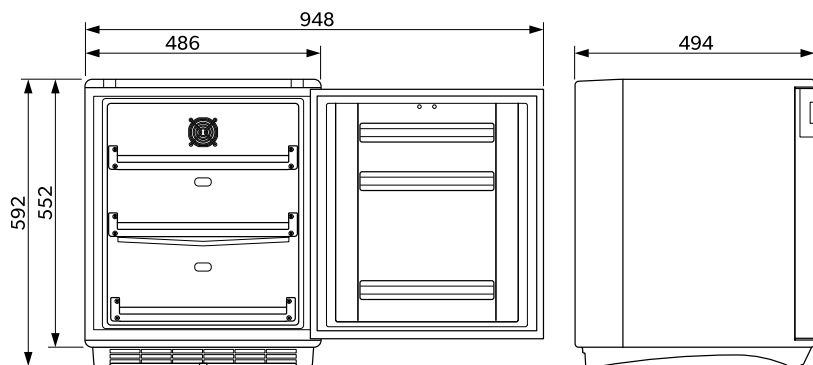
7

HC302



8

HC502



English

1	Important notes.....	8
2	Explanation of symbols.....	8
3	Safety Instructions.....	8
4	Scope of delivery.....	9
5	Intended Use.....	9
6	Technical description.....	10
7	Installation.....	10
8	Operation.....	11
9	Cleaning and maintenance.....	12
10	Troubleshooting.....	13
11	Disposal.....	13
12	Warranty.....	13
13	Technical data.....	14

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



WARNING!

- > Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

- > Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

- > Indicates a situation that, if not avoided, could result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

3 Safety Instructions



WARNING! Electrocution hazard

- > The device has to be installed by a qualified technician in accordance with the Dometic installation manual.
- > Do not operate the device if it is visibly damaged.
- > This device may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.
- > If the refrigerator's power cable is damaged, it must be replaced with a suitable power cable or assembly available from the manufacturer or its service agent to prevent safety hazard.
- > When positioning the refrigerator, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- > Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the refrigerator.
- > Do not touch exposed cables with your bare hands.
- > Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be grounded.



WARNING! Fire hazard

- > After installation, it must still be possible to disconnect the device from the power supply mains. This may be achieved by having the plug accessible or by incorporating a switch in the fixed wiring according to the wiring rules.
- > The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable. In the event of any damage to the refrigerant circuit:
 - Switch off the device.
 - Avoid naked flames and sparks.
 - Air the room well.
- > **For refrigerators with flammable refrigerant:**
 - The refrigeration circuit contains a small quantity of an environmentally friendly but flammable refrigerant. It does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. Any leaking refrigerant may ignite.
 - Do not use or store the refrigerator in confined spaces with none or minimal air flow.

- Keep the installation recess for the refrigerator free of any electrical components and light sources which during normal or abnormal operation produce sparks or arcs (i.e., relays or fuse boxes).



WARNING! Explosion hazard

- > Do not place flammable vapors and liquids near the device.
- > Do not store any explosive substances, such as aerosol cans with propellants, in the refrigerator.



WARNING! Health hazard

- > This refrigerator can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the refrigerator in a safe way and understand the hazards involved.
- > Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the refrigerator.
- > Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- > Children must be supervised to ensure that they do not play with the refrigerator.
- > The medicine and vaccines may only be stored in their original packaging or suitable containers.
- > Check if the cooling capacity of the device is suitable for the storage of the medicine and vaccine to be cooled.
- > Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the device.
- > To avoid a hazard due to instability of the refrigerator, it must be fixed in accordance with the installation instructions.
- > Keep ventilation openings, on the refrigerator and in its enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- > Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- > Do not open or damage the refrigerant circuit under any circumstances.



CAUTION! Health hazard

- > If the device is left empty for long periods:
 - Switch off the device.
 - Defrost the device.
 - Clean and dry the device.
 - Leave the door open to prevent mold developing within the device.



CAUTION! Electrocution hazard

- > Before starting the refrigerator, ensure that the power cable and the plug are dry.



CAUTION! Risk of injury

- > Do not put your fingers into the hinge.



NOTICE! Damage hazard

- > Check that the voltage specification on the rating label is the same as that of the power supply.
- > Do not store substances that are caustic or contain solvents inside the refrigerator.
- > If present, keep the condensate drain clean at all times.
- > Do not place the refrigerator near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- > Never immerse the refrigerator in water.
- > Protect the refrigerator and the cable against heat and moisture.
- > Never pull the plug out of the socket by the connection cable.
- > Only carry the refrigerator in an upright position.

4 Scope of delivery

Quantity	Description
1	Refrigerator
1	Handle
1	Battery (CR1632)

5 Intended Use

The medication refrigerator is intended to keep heat sensitive medicines between 2°C and 8°C in enclosed buildings, such as:

- Hospitals
- Health centers
- Retirement homes
- Nursing home

The medication refrigerator is **not** intended for installation in:

- Caravans
- Motorhomes

The medication refrigerator is intended for cooling and storing medicines and vaccines in closed containers.

The medication refrigerator is intended for free-standing use only.

The medication refrigerator is **not** intended for:

- Cooling and storing any kind of body fluids (e.g., blood or plasma), or any body parts (e.g., human organs).
- Cooling and storing of beverages and foods, storing fresh foods or freezing foodstuffs.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

6 Technical description

The device operates with compressor cooling using R600a as the refrigerant.

The refrigerant circuit is maintenance-free.

The control panel shows and stores the minimum and maximum inner temperatures from the last reset so that you can check whether the medicinal products have been stored at the appropriate temperatures.

6.1 Overview

 **Fig. 1** on page 3

Item in  Fig. 1	Description
1	Door lock (optional)
2	Door
3	Control panel
4	Cooling unit cover
5	Drawers
6	Interior light
7	Fan
8	Foot frame

6.2 Control elements

 **Fig. 2** on page 3

Item in  Fig. 2	Description
1	Current inner temperature
2	Minimum inner temperature
3	Maximum inner temperature
4	Reset button 

7 Installation

7.1 Unpacking the refrigerator

1. Check if the packaging is damaged.
2. Remove the packaging.
3. Check if the device is damaged.
 - ✓ If damage resulting from transportation is found on the packaging or the device, immediately report it to the transportation firm.

7.2 Installing the refrigerator

1. Choose an installation location where the warm air produced can easily flow away, either upwards or to the sides.
2. Place the device at the chosen installation location.
3. Leave the device to stand for at least 4 h before connecting it to the power supply.

This allows the refrigerant to flow back into the compressor.

7.3 Connecting the refrigerator



NOTICE! Damage hazard

- > Connect the device to a separate circuit to prevent malfunctioning due to problems with other electrical equipment.
- > Never connect the device to a single socket with other electrical equipment by means of a multi-socket.
- > **UK only:** The device is supplied with a plug fitted with 3 A fuse. In case this fuse has to be changed, a 3 A ASTA approved (BS 1362) fuse must be used.

1. Connect the power cable of the device to an AC power supply.
2. Insert the supplied battery into the control panel (Replacing the battery on page 12).
- ✓ The display turns on and shows “- - . -” for 2 s. Then the display shows the current temperature.

7.4 Mounting and removing the door handle

1. Mount the handle as shown:

 **Fig. 3 on page 4**

2. Remove the handle as shown:

 **Fig. 4 on page 4**

8 Operation



CAUTION! Health hazard

- > Always leave some space between the refrigerated goods inside the device to ensure efficient and even cooling. If the drawers are packed too tightly there may be unacceptable temperature values



NOTICE! Damage hazard

- > Store heavy objects only in the bottom drawer of the device.



NOTE A slight layer of frost or water droplets could form in the interior of the device if it has been cooling for longer periods of time due to high ambient temperatures. This is normal because the moisture in the air condenses to water when the temperature in the refrigerator drops. The device is not defective.



NOTE The device has an automatic temperature regulation function. The temperature cannot be set manually.

8.1 Before first use

- > Before first use, clean the device inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons.
- > When using the refrigerator for the first time, there may be a mild odor which will disappear after a few hours.
- > Do not store medicines and medicinal products before the cooling capacity range has been reached.
- > Protect the device from direct sunlight (e.g. sunshades in the windows).

8.2 Saving energy

- > Choose a well ventilated location which is protected from direct sunlight.
- > Do not open the device more often than necessary.
- > Do not leave the device open for longer than necessary.
- > For optimal energy consumption, position the shelves and drawers according to their position on delivery.
- > Defrost the device as soon as a layer of ice forms.
- > Avoid unnecessarily low temperatures.
- > In regular intervals, ensure that the door seal still fits properly.
- > In regular intervals, clean dust and dirt from the condenser.

8.3 Switching on



CAUTION! Health hazard

- > Do not store medicines and medicinal products before the cooling capacity range has been reached.

1. Connect the device to an AC power supply (Connecting the refrigerator on page 11).
2. Wait until the cooling capacity range is reached (2°C ... 8°C).
3. Press and hold the  button for 5 s.
Resetting the thermometer prevents wrong minimum and maximum temperature values.

8.4 Using the display backlight



NOTICE! Risk of data loss

- > If the reset button is pressed and held down for ≥ 5 s, the stored temperature

values are reset (Resetting stored temperature values on page 12).

The display of the control panel has a blue backlight which makes the temperature values easier to read.

- > Press the  button briefly.
- ✓ The display lights up for 2 s.

8.5 Resetting stored temperature values



NOTE The displayed temperature unit cannot be changed.

The device stores and displays the minimum and maximum temperatures measured inside the device.

- > Press and hold the  button for 5 s to reset the stored values.

8.6 Replacing the battery

 **Fig. 5 on page 5**

1. If present, remove the key from the lock ( **Fig. 5, A, 1**).
2. Remove the key escutcheon using 2 slotted screwdrivers.
3. Remove the screws from the front panel ( **Fig. 5, A, 2**).
4. Remove the front panel by pushing it upwards and pulling slightly ( **Fig. 5, B, 3**).
5. Replace the old battery with a new one ( **Fig. 5, C, 4**).



NOTICE! Damage hazard

- > Use a CR1632 battery.
- > Ensure that the polarity is correct (the positive pole is facing up).

6. Reattach the front panel by performing the steps 1–4 in reverse order.

8.7 Removing and inserting the drawers

1. Remove the drawers as shown:

 **Fig. 6 on page 6**

2. Insert the drawers by performing the sequence in reverse order ( **Fig. 6**).

8.8 Switching off and storing

If the device is not intended to be used for a prolonged period of time, switch it off as follows:

1. Disconnect the device from the power supply.
2. If necessary, defrost the device (Defrosting the refrigerator on page 12).
3. Clean the device (Cleaning and maintenance on page 12).
4. Leave the device door slightly open to prevent odors from building up.

9 Cleaning and maintenance



WARNING! Electrocuting hazard

- > Always disconnect the refrigerator from the mains before you clean and service it.



NOTICE! Damage hazard

- > Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the device.
- > Never use hard or sharp tools to remove ice or to free objects frozen onto the device.
- > Do not use any mechanical tools or any other tools to speed up the defrosting process.
- > Ensure that no water drips into the seals. This can damage the electronics.

- > Clean the refrigerator regularly and as soon as it becomes dirty with a damp cloth.
- > Wipe the refrigerator dry with a cloth after cleaning.
- > Check the condensate drain regularly.

Clean the condensate drain when necessary. If it is blocked, the condensate collects on the bottom of the refrigerator.

- > Clean the door seals in regular intervals.

9.1 Defrosting the refrigerator



WARNING! Electrocuting hazard

- > Always disconnect the refrigerator from the mains before you clean and service it.



NOTICE! Damage hazard

- > Do not use any mechanical tools or any other tools to speed up the defrosting process.

The device is frost free.

Over time, humidity can cause some frost to form on the evaporator.

The condensate flows out through a water drain duct into a water container at the back of the refrigerator at top of the compressor, where it evaporates.

It is recommended to check the device for frost formation on the evaporator every 3–4 weeks and defrost it if necessary.

1. Disconnect the device from the power supply.
2. Remove all refrigerated goods from the device.
3. Remove all drawers from the device (Removing and inserting the drawers on page 12).
4. Leave the device door open for about 4 ... 8 h or until the frost has fully thawed.
5. Wipe out the interior of the device with a clean, damp cloth.
6. Insert the drawers into the device.

10 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Suggested remedy
Water is leaking into the inside of the refrigerator.	The condensate drain duct is clogged.	Clean the drain.
	Medicines are preventing the water from flowing to the collector.	Make sure that medicines do not touch the rear wall.
Water is leaking onto the floor.	There is too much water in the water container.	Clean the water container.
The display flashes and alternately shows the current temperature and E1 .	The temperature sensor has failed. The minimum and maximum values are displayed as the last measured values.	Have the temperature sensor replaced by an authorized service agent.
The display flashes and alternately shows the current temperature and E2 .	The battery inside the control panel is low.	Replace the battery (Replacing the battery on page 12).

11 Disposal



NOTICE! Damage hazard

- > The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.



Recycling packaging material: Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



The crossed-out wheeled bin indicates that the product is electrical or electronic equipment and must be collected separately for proper treatment, recovery, and recycling.

The consumer is legally obliged to dispose of properly any electrical or electronic equipment, light sources separately from general household waste!

This separation is necessary, as light sources and electrical appliances are valuable resources and may contain substances that are harmful to humans and the environment.

To finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

The product can be disposed free of charge.

Remove any light sources before recycling this product.

12 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
 - A reason for the claim or description of the fault
- Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

13 Technical data

 **Fig. 7** on page 6 **Fig. 8** on page 7

Specification	HC302	HC502
Gross volume	33 L	49 L
Storage volume	22 L	35 L
Connection voltage	230 V~	
Energy consumption	0.42 kWh/24h	0.44 kWh/24h
Power consumption	70 W	70 W
Rated current	0.65 A	
Cooling capacity	2 ... 8°C	
Climate class	SN	
Intended ambient temperature use	10 ... 32°C	
Hold over time (2 °C to 10 °C) at 25 °C	2 h	
Refrigerant	R600a	
Refrigerant quantity	15 g	17 g
CO ₂ equivalent	0.045 t	
Global warming potential (GWP)	0	
Dimensions	 Fig. 7	 Fig. 8
Weight	22 kg	25 kg
Inspection/certification	 	

Deutsch

1	Wichtige Hinweise.....	15
2	Erklärung der Symbole.....	15
3	Sicherheitshinweise.....	15
4	Lieferumfang.....	17
5	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	17
6	Technische Beschreibung.....	17
7	Installation.....	18
8	Betrieb.....	18
9	Reinigung und Wartung.....	20
10	Fehlersuche und Fehlerbehebung.....	20
11	Entsorgung.....	21
12	Gewährleistung.....	21
13	Technische Daten.....	22

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Erklärung der Symbole

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Sachschadensmeldungen und gibt zudem den Grad oder das Ausmaß der Gefährdung an.



WARNUNG!

- > Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



VORSICHT!

- > Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!

- > Weist auf eine Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.



HINWEIS Zusätzliche Informationen zur Bedienung des Produktes.

3 Sicherheitshinweise



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

- > Das Gerät muss von einem qualifizierten Techniker gemäß der Dometic Montageanleitung installiert werden.
- > Wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.
- > Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- > Wenn das Netzkabel des Kühlschranks beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von einem Kundendienst durch ein geeignetes Netzkabel oder eine geeignete Einheit ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- > Achten Sie beim Aufstellen des Kühlschranks darauf, dass das Stromversorgungskabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- > Platzieren Sie keine Steckdosenleisten oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Kühlschrank.
- > Fassen Sie nie mit bloßen Händen an nicht isolierte Kabel.
- > Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die einen geeigneten Anschluss sicherstellt, insbesondere wenn das Gerät geerdet werden muss.



WARNUNG! Brandgefahr

- > Es muss nach der Installation noch möglich sein, das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Dies kann erreicht werden, indem die Steckdose zugänglich bleibt bzw. das Kabel fachgerecht mit einem Schalter versehen wird.
- > Das Kältemittel im Kältemittelkreislauf ist leicht entflammbar. Bei einer Beschädigung des Kältemittelkreislaufs:
 - Schalten Sie das Gerät aus.

- Vermeiden Sie offene Flammen und Zündfunken.
- Lüften Sie den Raum gut.
- > **Bei Kühlschränken mit brennbarem Kältemittel:**
 - Der Kältemittelkreislauf enthält eine kleine Menge an umweltfreundlichem, aber brennbarem Kältemittel. Das Kältemittel schädigt nicht die Ozonschicht und trägt auch nicht zum Treibhauseffekt bei. Austretendes Kältemittel kann sich entzünden.
 - Verwenden und Lagern Sie den Kühlschrank nicht in geschlossenen Räumen ohne oder mit nur geringer Belüftung.
 - Halten Sie die Installationsnische für den Kühlschrank frei von elektrischen Bauteilen und Lichtquellen, die bei normalem oder abnormalem Gebrauch Funken oder Lichtbögen erzeugen können (d. h. Relais oder Sicherungskästen).



WARNUNG! Explosionsgefahr

- > Bringen Sie keine brennbaren Dämpfe und Flüssigkeiten in die Nähe des Geräts.
- > Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas im Kühlschrank.



WARNUNG! Gesundheitsgefahr

- > Dieser Kühlschrank kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Kühlschranks unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- > Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen den Kühlschrank be- und entladen.
- > Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- > Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Kühlschrank spielen.
- > Medikamente und Impfstoffe dürfen nur in ihren Originalverpackungen oder in geeigneten Behältern gelagert werden.

- > Prüfen Sie, ob die Kühlleistung des Geräts den Lageranforderungen der Medikamente und Impfstoffe entspricht, die gekühlt werden sollen.
- > Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Geräts führen.
- > Um Gefahren aufgrund eines instabilen Stands des Kühlschranks zu vermeiden, muss er entsprechend den Installationsanweisungen fixiert werden.
- > Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei – sowohl am Kühlschrank und seinem Gehäuse als auch in der Einbaukonsole des Kühlschranks.
- > Verwenden Sie keine mechanischen oder anderen Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen – es sei denn, diese werden vom Hersteller empfohlen.
- > Öffnen oder beschädigen Sie auf keinen Fall den Kältemittelkreislauf.
- > Benutzen Sie keine Elektrogeräte innerhalb des Kühlschranks, außer wenn diese Elektrogeräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.



VORSICHT! Gesundheitsgefahr

- > Wenn das Gerät über längere Zeiträume leer bleibt:
 - Schalten Sie das Gerät aus.
 - Tauen Sie das Gerät ab.
 - Reinigen und trocknen Sie das Gerät.
 - Lassen Sie die Tür offenstehen, um Schimmelbildung im Gerät zu verhindern.



VORSICHT! Gefahr durch Stromschlag

- > Achten Sie vor der Inbetriebnahme des Kühlschranks darauf, dass das Netzkabel und der Stecker trocken sind.



VORSICHT! Verletzungsgefahr

- > Fassen Sie nicht in das Scharnier.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung übereinstimmt.
- > Lagern Sie keine ätzenden oder lösungsmittelhaltigen Stoffe im Kühlschrank.

- > Falls vorhanden, halten Sie den Kondensatablauf stets sauber.
- > Stellen Sie den Kühlschrank nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen auf (Heizungen, direkte Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.).
- > Tauchen Sie den Kühlschrank nie in Wasser.
- > Schützen Sie den Kühlschrank und die Kabel vor Hitze und Nässe.
- > Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- > Tragen Sie den Kühlschrank nur in einer aufrechten Position.

4 Lieferumfang

Anzahl	Beschreibung
1	Kühlschrank
1	Griff
1	Batterie (CR1632)

5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Medikamentenkühlschrank ist für die Aufbewahrung von wärmeempfindlichen Medikamenten zwischen 2 °C und 8 °C in geschlossenen Gebäuden vorgesehen, wie z. B.:

- Krankenhäuser
- Gesundheitszentren
- Altenwohnheime
- Pflegeheim

Der Medikamentenkühlschrank ist **nicht** für die Installation in folgende Bereiche vorgesehen:

- Wohnwagen
- Wohnmobile

Der Medikamentenkühlschrank ist zur Kühlung und Aufbewahrung von Medikamenten und Impfstoffen in geschlossenen Behältern vorgesehen.

Der Medikamentenkühlschrank ist nur für den freistehenden Gebrauch vorgesehen.

Der Medikamentenkühlschrank ist **nicht** für Folgendes vorgesehen:

- Aufbewahrung von Körperflüssigkeiten (z. B. Blut oder Plasma) oder Teilen des Körpers (z. B. menschlichen Organen).
- Kühlen und Lagern von Getränken und Lebensmitteln, Lagern von frischen Lebensmitteln oder Tiefkühlen von Lebensmitteln.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Installation oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

6 Technische Beschreibung

Das Gerät arbeitet mit Kompressorkühlung und verwendet als Kältemittel R600a.

Der Kältemittelkreislauf ist wartungsfrei.

Das Bedienfeld speichert die minimale und maximale Innentemperatur ab der letzten Rücksetzung, die zur Überprüfung der ordnungsgemäßen Lagerung der Medizinprodukte bei den empfohlenen Temperaturen angezeigt werden können.

6.1 Übersicht

 **Abb. 1** auf Seite 3

Pos. in  Abb. 1	Beschreibung
1	Türschloss (optional)
2	Klappe
3	Bedienfeld
4	Kühlaggregatabdeckung
5	Schubladen
6	Innenbeleuchtung
7	Lüfter

Pos. in Abb. 1	Beschreibung
8	Fußrahmen

6.2 Bedienelemente

Abb. 2 auf Seite 3

Pos. in Abb. 2	Beschreibung
1	Aktuelle Innentemperatur
2	Minimale Innentemperatur
3	Maximale Innentemperatur
4	Reset-Taste 

7 Installation

7.1 Kühlschrank auspacken

1. Prüfen Sie, ob die Verpackung beschädigt ist.
2. Entfernen Sie die Verpackung.
3. Prüfen Sie, ob das Gerät beschädigt ist.
- ✓ Wenn an der Verpackung oder dem Gerät Transportschäden festgestellt werden, melden Sie diese unverzüglich dem Transportunternehmen.

7.2 Kühlschrank aufstellen

1. Wählen Sie den Aufstellungsort so aus, dass die erwärmte Luft gut entweder nach oben oder zu den Seiten abziehen kann.
2. Stellen Sie das Gerät am gewählten Standort auf.
3. Lassen Sie das Gerät mindestens 4 h lang stehen, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen.
Dadurch kann das Kältemittel zurück in den Kompressor fließen.

7.3 Kühlschrank anschließen



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Schließen Sie das Gerät an einen separaten Schaltkreis an, um Fehlfunktionen aufgrund von Problemen mit anderen elektrischen Geräten zu vermeiden.
- Schließen Sie das Gerät niemals mit anderen elektrischen Geräten über eine Mehrfachsteckdose an eine einzige Steckdose an.

- **Nur UK:** Das Gerät wird mit einem Stecker geliefert, der mit einer 3 A-Sicherung ausgestattet ist. Falls die Sicherung ausgetauscht werden muss, ist eine 3 A-Sicherung mit ASTA-Zulassung (BS 1362) zu verwenden.

1. Schließen Sie das Stromkabel an eine Wechselstromversorgung an.
2. Setzen Sie die mitgelieferte Batterie in das Bedienfeld ein (Batterie wechseln auf Seite 19).
- ✓ Das Display schaltet sich ein und zeigt " - - - " für 2 s. Anschließend zeigt das Display die aktuelle Temperatur an.

7.4 Türgriff montieren und entfernen

1. Montieren Sie den Griff wie abgebildet:

Abb. 3 auf Seite 4

2. Entfernen Sie den Griff wie abgebildet:

Abb. 4 auf Seite 4

8 Betrieb



VORSICHT! Gesundheitsgefahr

- Lassen Sie etwas Freiraum zwischen den gekühlten Gegenständen im Gerät, damit eine effiziente und gleichmäßige Kühlung sichergestellt ist. Wenn die Schubladen zu dicht beladen werden, kann dies zu unzulässigen Temperaturwerten führen



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Bewahren Sie schwere Gegenstände ausschließlich in der unteren Schublade des Geräts auf.



HINWEIS Eine leichte Reifschicht oder Wassertropfen können sich im Inneren des Geräts absetzen, wenn er aufgrund von hoher Umgebungstemperatur längere Zeit gekühlt hat. Dies ist normal, weil die Feuchtigkeit in der Luft zu Wassertropfen kondensiert, wenn die Temperatur im Kühlschrank abkühlt. Dies ist kein Zeichen für einen Defekt des Geräts.



HINWEIS Das Gerät verfügt über eine automatische Temperaturregelung. Die Temperatur kann nicht manuell eingestellt werden.

8.1 Vor dem ersten Gebrauch

- > Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch.
- > Bei Erstinbetriebnahme des Kühlschranks kann es zu einer Geruchsbildung kommen, die sich nach einigen Stunden verflüchtigt.
- > Lagern Sie erst Medikamente und Medizinprodukte in dem Gerät, wenn der Kühlleistungsbereich erreicht ist.
- > Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung (z. B. Beschattung der Fenster).

8.2 Energie sparen

- > Wählen Sie einen gut belüfteten und vor Sonneneinstrahlung geschützten Stellplatz.
- > Öffnen Sie das Gerät nicht häufiger als nötig.
- > Lassen Sie das Gerät nicht länger offen als nötig.
- > Für einen optimalen Energieverbrauch positionieren Sie die Einlegeböden und Schubladen entsprechend ihrer Position bei der Auslieferung.
- > Tauen Sie das Gerät ab, sobald sich eine Eisschicht gebildet hat.
- > Vermeiden Sie eine unnötig tiefe Innentemperatur.
- > Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Türabdichtung noch richtig sitzt.
- > Entfernen Sie in regelmäßigen Abständen Staub und Schmutz vom Kondensator.

8.3 Einschalten



VORSICHT! Gesundheitsgefahr

- > Lagern Sie erst Medikamente und Medizinprodukte in dem Gerät, wenn der Kühlleistungsbereich erreicht ist.

1. Schließen Sie das Gerät an eine Wechselstromversorgung an (Kühlschrank anschließen auf Seite 18).
2. Warten Sie, bis der Kühlleistungsbereich erreicht ist (2 °C ... 8 °C).
3. Halten Sie die Taste  5 s lang gedrückt.
Durch das Zurücksetzen des Thermometers werden falsche Mindest- und Höchsttemperaturwerte verhindert.

8.4 Display-Hintergrundbeleuchtung verwenden



ACHTUNG! Risiko von Datenverlust

- > Wird die Reset-Taste ≥ 5 s lang gedrückt gehalten, werden die gespeicherten

Temperaturwerte zurückgesetzt
(Gespeicherte Temperaturwerte zurücksetzen auf Seite 19).

Das Bediendisplay hat eine blaue Hintergrundbeleuchtung, die das Ablesen der Temperaturwerte erleichtert.

- > Drücken Sie kurz die Taste .
- ✓ Die Anzeige leuchtet für 2 s.

8.5 Gespeicherte Temperaturwerte zurücksetzen



HINWEIS Die angezeigte Temperatureinheit kann nicht geändert werden.

Das Gerät speichert die im Gerät gemessenen Mindest- und Höchsttemperaturen und zeigt sie an.

- > Halten Sie die Taste  5 s lang gedrückt, um die gespeicherten Werte zurückzusetzen.

8.6 Batterie wechseln

Abb. 5 auf Seite 5

1. Ziehen Sie ggf. den Schlüssel aus dem Schloss ( Abb. 5, A, 1).
2. Entfernen Sie die Schlüsselblende mithilfe von zwei Schlitzschraubendrehern.
3. Entfernen Sie die Schrauben von der Frontblende ( Abb. 5, A, 2).
4. Entfernen Sie die Frontblende, indem Sie sie nach oben drücken und leicht daran ziehen ( Abb. 5, B, 3).
5. Tauschen Sie die Batterie gegen eine neue aus ( Abb. 5, C, 4).



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Verwenden Sie eine CR1632-Batterie.
 - > Achten Sie auf die korrekte Polarität (der positive Pol zeigt nach oben).
6. Bringen Sie die Frontblende wieder an, indem Sie die Schritte 1 bis 4 in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

8.7 Schubladen entnehmen und einsetzen

1. Entnehmen Sie die Schubladen wie dargestellt:

Abb. 6 auf Seite 6

2. Setzen Sie die Schubladen in umgekehrter Reihenfolge wieder ein ( Abb. 6).

8.8 Ausschalten und Lagerung

Wenn das Gerät nicht für eine Nutzung über längere Zeit vorgesehen ist, schalten Sie es wie folgt aus:

1. Trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung.
2. Tauen Sie das Gerät ggf. ab (Kühlschrank abtauen auf Seite 20).
3. Reinigen Sie das Gerät (Reinigung und Wartung auf Seite 20).
4. Lassen Sie die Tür des Geräts leicht geöffnet, damit sich keine Gerüche bilden.

9 Reinigung und Wartung



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

- > Trennen Sie vor jeder Reinigung und Wartung den Kühlschrank vom Netzstrom.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen, scheuernden Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da diese das Gerät beschädigen können.
- > Verwenden Sie nie harte oder spitze Werkzeuge zum Entfernen von Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände.
- > Verwenden Sie keine mechanischen oder andere Hilfsmittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- > Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in die Dichtungen tropft. Dies kann die Elektronik beschädigen.

- > Reinigen Sie den Kühlschrank regelmäßig und sobald er verschmutzt ist mit einem feuchten Tuch.
- > Wischen Sie den Kühlschrank nach dem Reinigen mit einem Tuch trocken.
- > Prüfen Sie den Tauwasserabfluss regelmäßig.
Reinigen Sie den Tauwasserabfluss, falls nötig. Wenn er verstopft ist, sammelt sich das Tauwasser auf dem Boden des Kühlschranks.
- > Reinigen Sie regelmäßig die Türabdichtungen.

9.1 Kühlschrank abtauen



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

- > Trennen Sie vor jeder Reinigung und Wartung den Kühlschrank vom Netzstrom.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Verwenden Sie keine mechanischen oder andere Hilfsmittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.

Das Gerät ist frostfrei.

Im Laufe der Zeit kann Feuchtigkeit zur Bildung von Frost am Verdampfer führen.

Das Kondensat fließt durch eine Wasserablaufleitung in einen Wasserbehälter auf der Rückseite des Kühlschranks oberhalb des Kompressors, wo es verdunstet.

Es wird empfohlen, das Gerät alle drei bis vier Wochen auf Frostbildung am Verdampfer zu prüfen und ggf. abzutauen.

1. Trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung.
2. Räumen Sie alle Kühlware aus dem Gerät aus.
3. Entfernen Sie alle Schubladen aus dem Gerät (Schubladen entnehmen und einsetzen auf Seite 19).
4. Lassen Sie die Gerätetür etwa 4 ... 8 h oder so lange geöffnet, bis der Frost vollständig aufgetaut ist.
5. Wischen Sie den Innenraum des Geräts mit einem sauberen, feuchten Tuch ab.
6. Setzen Sie die Schubladen in das Gerät ein.

10 Fehlersuche und Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Wasser fließt in den Innenraum des Kühlschranks.	Der Kondenswasserablauf ist verstopft.	Reinigen Sie den Ablauf.
	Die eingelagerten Medikamente verhindern, dass das Wasser zum Kollektor fließt.	Stellen Sie sicher, dass die Medikamente nicht die Rückwand berühren.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Wasser fließt auf den Boden.	Es befindet sich zu viel Wasser im Wasserbehälter.	Reinigen Sie den Wasserbehälter.
Das Display blinkt und zeigt abwechselnd die aktuelle Temperatur und E1 an.	Es liegt ein Fehler am Temperatursensor vor. Die minimalen und maximalen Werte werden als letzte gemessene Werte angezeigt.	Lassen Sie den Temperatursensor durch einen autorisierten Kundendienst ersetzen.
Das Display blinkt und zeigt abwechselnd die aktuelle Temperatur und E2 an.	Die Batterie im Bedienfeld ist schwach.	Ersetzen Sie die Batterie (Batterie wechseln auf Seite 19).

11 Entsorgung



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Die Isolierung des Kühlgeräts enthält brennbares Cyclopentan und erfordert ein besonderes Entsorgungsverfahren. Entsorgen Sie das Kühlgerät am Ende seiner Nutzungsdauer in einem entsprechenden Recyclingcenter.



Recycling von Verpackungsmaterial: Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Die durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern zeigt an, dass es sich bei dem Produkt um ein elektrisches oder elektronisches Gerät handelt und zur ordnungsgemäßen Aufbereitung, Rückgewinnung und zum Recycling getrennt gesammelt werden muss. **Der Verbraucher ist gesetzlich dazu verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte sowie Leuchtmittel getrennt vom allgemeinen Hausmüll ordnungsgemäß zu entsorgen!**

Diese Trennung ist erforderlich, da Leuchtmittel und Elektrogeräte wertvolle Ressourcen sind und Substanzen enthalten können, die für Mensch und Umwelt schädlich sind.

Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist.

Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.

Entfernen Sie alle Leuchtmittel, bevor Sie dieses Produkt recyceln.

12 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Gewährleistung führen können.

13 Technische Daten

 Abb. 7 auf Seite 6

 Abb. 8 auf Seite 7

Spezifikation	HC302	HC502
Bruttovolumen	33 L	49 L
Speichervolumen	22 L	35 L
Anschlussspannung	230 V~	
Energieverbrauch	0,42 kWh/24h	0,44 kWh/24h
Leistungsaufnahme	70 W	70 W
Nennstrom	0,65 A	
Kühlleistung	2 ... 8 °C	
Klimaklasse	SN	
Für den Gebrauch vorgesehene Umgebungstemperatur	10 ... 32 °C	
Vorhaltezeit (2 °C bis 10 °C) bei 25 °C	2 h	
Kältemittel	R600a	
Kältemittelmenge	15 g	17 g
CO ₂ -Äquivalent	0,045 t	
Treibhauspotenzial (GWP)	0	
Abmessungen	 Abb. 7	 Abb. 8
Gewicht	22 kg	25 kg
Prüfung/Zertifikat	 	

Français

1	Remarques importantes.....	23
2	Signification des symboles.....	23
3	Consignes de sécurité.....	23
4	Contenu de la livraison.....	25
5	Usage conforme.....	25
6	Description technique.....	25
7	Installation.....	26
8	Utilisation.....	26
9	Nettoyage et entretien.....	28
10	Dépannage.....	28
11	Mise au rebut.....	29
12	Garantie commerciale.....	29
13	Caractéristiques techniques.....	30

1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consultez le site documents.dometic.com.

2 Signification des symboles

Un mot de signallement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.



AVERTISSEMENT !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



AVIS !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE Informations supplémentaires sur l'utilisation de ce produit.

3 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

- > L'appareil doit être installé par un technicien qualifié conformément aux instructions de montage Dometic.
- > Si l'appareil présente des dégâts visibles, ne le mettez pas en service.
- > Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur ce dispositif. Une réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers.
- > Si le câble d'alimentation du réfrigérateur est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un bloc d'alimentation approprié fourni par le fabricant ou un agent de service agréé pour éviter tout danger.
- > Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place du réfrigérateur.
- > Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière du réfrigérateur.
- > Ne touchez pas les câbles dénudés à mains nues.
- > Branchez l'appareil sur des prises permettant un raccordement approprié, en particulier lorsque l'appareil doit être relié à la terre.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

- > Après l'installation, il doit être possible de débrancher l'appareil du secteur. Pour ce faire, la prise de courant doit être accessible ou un interrupteur doit être ajouté dans le câblage fixe, conformément aux règles de câblage.
- > Le fluide frigorigène du circuit frigorifique s'enflamme facilement. En cas d'endommagement du circuit frigorifique :
 - Éteignez l'appareil.
 - Évitez toute flamme nue et/ou étincelle.
 - Aérez bien la pièce.
- > **Pour les réfrigérateurs utilisant du fluide frigorigène inflammable :**
 - Le circuit frigorifique contient une faible quantité de fluide frigorigène écologique, mais inflammable. Il

n'affecte pas la couche d'ozone et ne contribue pas à l'effet de serre. Une fuite de fluide frigorigène peut prendre feu.

- N'utilisez ou ne stockez pas le réfrigérateur dans des espaces confinés avec une aération faible ou inexistante.
- Veillez à ne pas installer de composants électroniques et de sources lumineuses susceptibles de générer des étincelles ou des arcs électriques lors du fonctionnement normal ou anormal (ex. : relais, compteurs) dans la cavité d'installation du réfrigérateur.



AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

- > N'utilisez pas l'appareil à proximité de vapeurs ou de liquides inflammables.
- > Ne stockez aucune substance explosive, telle que des aérosols contenant des gaz combustibles, dans le réfrigérateur.



AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé

- > Ce réfrigérateur peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation du réfrigérateur en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- > Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider le réfrigérateur.
- > Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- > Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le réfrigérateur.
- > Les médicaments et les vaccins doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- > Vérifiez si la capacité de refroidissement de l'appareil est adaptée au stockage des médicaments et des vaccins à refroidir.
- > Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- > Pour éviter tout risque dû à l'instabilité du réfrigérateur, celui-ci doit être

fixé conformément aux instructions d'installation.

- > Veillez à ce que les orifices de ventilation situés sur le réfrigérateur et dans la structure intégrée ne soient pas obstrués.
- > N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, outre ceux recommandés par le fabricant.
- > N'ouvrez ou n'endommagez en aucun cas le circuit frigorifique.
- > N'exploitez aucun appareil électrique à l'intérieur du réfrigérateur, sauf si le fabricant le recommande.



ATTENTION ! Risque pour la santé

- > Si l'appareil est laissé vide pendant une longue période :
 - Éteignez l'appareil.
 - Dégivrez l'appareil.
 - Nettoyez et séchez l'appareil.
 - Laissez la porte ouverte pour éviter que des moisissures ne se développent dans l'appareil.



ATTENTION ! Risque d'électrocution

- > Avant de mettre le réfrigérateur en service, assurez-vous que le câble d'alimentation et la prise sont secs.



ATTENTION ! Risque de blessure

- > Ne touchez pas la charnière.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- > Ne stockez pas de substances agressives ou contenant des solvants dans le réfrigérateur.
- > Veillez à ce que l'évacuation de la condensation, s'il y en a, soit toujours propre.
- > Ne placez pas l'appareil de réfrigération près de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (radiateurs, rayons solaires, fours à gaz, etc.).
- > N'immergez jamais le réfrigérateur dans l'eau.
- > Tenez le réfrigérateur et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.

- > Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.
- > Ne transportez le réfrigérateur qu'en position verticale.

4 Contenu de la livraison

Quantité	Description
1	Réfrigérateur
1	Poignée
1	Pile (CR1632)

5 Usage conforme

Le réfrigérateur de médicaments est destiné à conserver les médicaments sensibles à la chaleur entre 2 °C et 8 °C dans des bâtiments fermés, tels que :

- les hôpitaux ;
- les centres de santé ;
- les maisons de retraite ;
- les établissements médico-sociaux.

Le réfrigérateur de médicaments n'est **pas** destiné à être installé dans :

- les caravanes ;
- les camping-cars.

Le réfrigérateur de médicaments est conçu pour le refroidissement et le stockage de médicaments et vaccins dans des récipients fermés.

Le réfrigérateur de médicaments est conçu pour une installation en pose libre uniquement.

Le réfrigérateur de médicaments n'est **pas** destiné à :

- au refroidissement et au stockage de fluides corporels (par ex. sang ou plasma), ni de parties du corps (par ex. organes humains) ;
- au refroidissement et au stockage de boissons et d'aliments, au stockage d'aliments frais ou à la congélation de denrées alimentaires.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
 - d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
 - de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
 - d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel
- Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

6 Description technique

L'appareil fonctionne avec un refroidissement de compresseur utilisant du fluide frigorigène R600a.

Le circuit frigorifique est sans entretien.

Le panneau de commande affiche et mémorise les températures internes minimum et maximum atteintes depuis la dernière réinitialisation afin que vous puissiez vérifier si les produits médicaux sont bien stockés aux températures appropriées.

6.1 Vue d'ensemble

 **fig. 1** à la page 3

Élément dans  fig. 1	Description
1	Verrou de porte (option)
2	Trappe
3	Panneau de commande
4	Panneau isolant du groupe de refroidissement
5	Tiroirs
6	Éclairage intérieur
7	Ventilateur
8	Châssis inférieur

6.2 Éléments de commande

 **fig. 2** à la page 3

Élément dans  fig. 2	Description
1	Température interne actuelle
2	Température interne minimale
3	Température interne maximale

Élément dans  fig. 2	Description
4	Bouton de réinitialisation 

7 Installation

7.1 Déballage du réfrigérateur

1. Vérifiez que l'emballage n'est pas endommagé.
2. Retirez l'emballage.
3. Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé.
- ✓ Si des dommages résultant du transport sont constatés sur l'emballage ou l'appareil, signalez-le immédiatement à l'entreprise de transport.

7.2 Installation du réfrigérateur

1. Choisissez un emplacement d'installation où l'air chaud produit puisse s'échapper facilement, soit par le haut, soit par les côtés.
2. Placez l'appareil à l'emplacement d'installation choisi.
3. Laissez l'appareil reposer à la verticale pendant 4 h avant de le raccorder à l'alimentation.
Cela permet au fluide frigorigène de retourner dans le compresseur.

7.3 Raccordement de la glacière



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Connectez l'appareil à un circuit séparé pour éviter tout dysfonctionnement dû à des problèmes avec d'autres équipements électriques.
- > Ne connectez jamais l'appareil à une même prise avec d'autres appareils électriques via une multiprise.
- > **UK uniquement :** L'appareil est fourni avec une fiche munie d'un fusible de 3 A. Si ce fusible doit être changé, il convient d'utiliser un fusible de 3 A approuvé par l'ASTA (BS 1362).

1. Branchez le câble de raccordement de l'appareil à l'alimentation CA.
2. Insérez la pile fournie dans le panneau de commande (Changement des piles à la page 27).
- ✓ L'écran s'allume et indique " - - - " pendant 2 s. L'écran affiche ensuite la température actuelle.

7.4 Montage et démontage de la poignée de porte

1. Montez la poignée comme indiqué :

 **fig. 3** à la page 4

2. Retirez la poignée comme indiqué :

 **fig. 4** à la page 4

8 Utilisation



ATTENTION ! Risque pour la santé

- > Laissez toujours un espace entre les articles dans l'appareil afin d'assurer un refroidissement efficace et uniforme. Si les tiroirs sont trop remplis, la température risque d'atteindre des valeurs non admissibles



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Rangez les objets lourds uniquement dans le tiroir inférieur de l'appareil.



REMARQUE Une légère couche de givre ou quelques gouttes d'eau peuvent se déposer à l'intérieur de l'appareil s'il a été utilisé pendant un temps assez long en raison de températures ambiantes élevées. Ce comportement est normal, car l'humidité de l'air se condense en gouttes d'eau lorsque la température baisse dans le réfrigérateur. L'appareil n'est pas défectueux.



REMARQUE L'appareil est équipé d'une fonction de régulation automatique de la température. La température ne peut pas être réglée manuellement.

8.1 Avant la première utilisation

- > Avant la première utilisation, nettoyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide pour des raisons d'hygiène.
- > Lors de la première mise en service du réfrigérateur, il peut dégager une légère odeur, qui disparaîtra au bout de quelques heures.
- > Ne stockez pas de médicaments et de produits médicaux avant que la plage de capacité de refroidissement ne soit atteinte.
- > Protégez l'appareil du rayonnement direct du soleil (pare-soleil sur les vitres par exemple).

8.2 Économie d'énergie

- > Choisissez un emplacement bien aéré et à l'abri du soleil.
- > N'ouvrez pas l'appareil plus souvent que nécessaire.
- > Ne laissez pas l'appareil ouvert plus longtemps que nécessaire.
- > Pour une consommation d'énergie optimale, positionnez les clayettes et les tiroirs conformément à leur position à la livraison.
- > Dégivrez l'appareil dès qu'une couche de glace s'est formée.
- > Évitez les basses températures inutiles.
- > Vérifiez régulièrement que le joint de la porte est correctement positionné.
- > Nettoyez régulièrement la poussière et la saleté du condenseur.

8.3 Mise en marche



ATTENTION ! Risque pour la santé

- > Ne stockez pas de médicaments et de produits médicaux avant que la plage de capacité de refroidissement ne soit atteinte.

1. Raccordement de l'appareil à une alimentation CA (Raccordement de la glacière à la page 26).
2. Attendez que la plage de capacité de refroidissement soit atteinte (2 °C ... 8 °C).
3. Maintenez la touche  enfoncée pendant 5 s.
La réinitialisation du thermomètre permet d'éviter des valeurs de température minimales et maximales erronées.

8.4 Utilisation du rétro-éclairage de l'écran



AVIS ! Risque de perte de données

- > Si le bouton de réinitialisation est enfoncé et maintenu pendant ≥ 5 s, les valeurs de température en mémoire sont réinitialisées (Réinitialisation des valeurs de température en mémoire à la page 27).

L'écran du panneau de commande dispose d'un rétro-éclairage bleu facilitant la lecture des valeurs de température.

- > Appuyez brièvement sur le bouton .
- ✓ L'écran s'allume pendant 2 s.

8.5 Réinitialisation des valeurs de température en mémoire



REMARQUE L'unité de température affichée ne peut pas être modifiée.

L'appareil enregistre et affiche les températures minimale et maximale mesurées à l'intérieur de l'appareil.

- > Appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé pendant 5 s pour réinitialiser les valeurs en mémoire.

8.6 Changement des piles

 **fig. 5 à la page 5**

1. Le cas échéant, retirez la clé de la serrure ( fig. 5, A, 1).
2. Déposez l'entrée de serrure à l'aide de 2 tournevis plats.
3. Déposez les vis du panneau avant ( fig. 5, A, 2).
4. Déposez le panneau avant en le poussant vers le haut et en le tirant légèrement ( fig. 5, B, 3).
5. Remplacez la pile usagée par une neuve ( fig. 5, C, 4).



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Utilisez une pile CR1632.
 - > Assurez-vous que la polarité est correcte (le pôle positif est orienté vers le haut).
6. Remettez le panneau avant en place en effectuant les étapes 1 à 4 dans l'ordre inverse.

8.7 Retrait et insertion des tiroirs

1. Retirez les tiroirs comme indiqué :

 **fig. 6 à la page 6**

2. Insérez les tiroirs en effectuant la séquence dans l'ordre inverse ( fig. 6).

8.8 Mise à l'arrêt et stockage

Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, éteignez-le comme suit :

1. Coupez l'alimentation en courant de l'appareil.
2. Si nécessaire, dégivrez l'appareil (Dégivrage du réfrigérateur à la page 28).

3. Nettoyez l'appareil (Nettoyage et entretien à la page 28).
4. Laissez la porte de l'appareil légèrement ouverte pour éviter l'accumulation de mauvaises odeurs.

9 Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

- > Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien du réfrigérateur, veuillez à débrancher celui-ci du secteur.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > N'utilisez ni détergents abrasifs, ni objets durs pour le nettoyage, ceux-ci pouvant endommager le dispositif.
- > N'utilisez jamais d'outils durs ou pointus pour enlever les couches de glace ou pour détacher des objets pris dans le givre.
- > N'utilisez aucun moyen mécanique ou autre pour accélérer la procédure de dégivrage.
- > Veillez à ce que de l'eau ne goutte pas sur les joints. Cela risque d'endommager les composants électroniques.

- > Nettoyez le réfrigérateur régulièrement et dès qu'il est sale, avec un chiffon humide.
- > Essuyez le réfrigérateur avec un chiffon après l'avoir nettoyé.
- > Vérifiez régulièrement l'évacuation de la condensation.
Nettoyez l'évacuation de la condensation si nécessaire. Si elle est obstruée, la condensation s'accumule en bas du réfrigérateur.
- > Nettoyez régulièrement les joints de la porte.

9.1 Dégivrage du réfrigérateur



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

- > Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien du réfrigérateur, veuillez à débrancher celui-ci du secteur.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > N'utilisez aucun moyen mécanique ou autre pour accélérer la procédure de dégivrage.

L'appareil est à l'abri du gel.

Avec le temps, l'humidité peut provoquer la formation de givre sur l'évaporateur.

La condensation s'écoule par un conduit d'évacuation de l'eau dans un réservoir d'eau situé à l'arrière du réfrigérateur, en haut du compresseur, où elle s'évapore.

Il est recommandé de vérifier la présence de givre sur l'évaporateur de l'appareil toutes les 3 à 4 semaines et de le dégivrer si nécessaire.

1. Coupez l'alimentation en courant de l'appareil.
2. Retirez tous les articles de l'appareil.
3. Retirez tous les tiroirs de l'appareil (Retrait et insertion des tiroirs à la page 27).
4. Laissez la porte de l'appareil ouverte pendant 4 ... 8 h environ ou jusqu'à ce que le givre ait complètement disparu.
5. Essuyez l'intérieur de l'appareil avec un chiffon humide propre.
6. Insérez les tiroirs dans l'appareil.

10 Dépannage

Panne	Cause possible	Solution proposée
De l'eau coule à l'intérieur du réfrigérateur.	Le canal d'écoulement de l'eau de dégivrage est bouché.	Nettoyer l'écoulement.
	Les médicaments empêchent l'écoulement de l'eau vers le collecteur.	Assurez-vous que les médicaments n'entrent pas en contact avec la paroi arrière.
De l'eau coule sur le sol.	Il y a trop d'eau dans le récipient à eau.	Nettoyez le collecteur d'eau.
L'écran cli-gnote et indique alternativement la température actuelle et E1.	Le capteur de température est défectueux. Les valeurs minimales et maximales seront affichées comme les	Faites remplacer le capteur de température par un agent de service agréé.

Panne	Cause possible	Solution proposée
	dernières valeurs mesurées.	
L'écran clignote et indique alternativement la température actuelle et E2 .	La pile à l'intérieur du panneau de commande est faible.	Remplacez la pile (Changement des piles à la page 27).

11 Mise au rebut



AVIS ! Risque d'endommagement

- > L'isolation du dispositif de réfrigération contient des gaz inflammables et nécessite des procédures d'élimination spéciales. À la fin de son cycle de vie, remettez le dispositif de réfrigération à un centre de recyclage approprié.



Recyclage des emballages : Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



La poubelle barrée d'une croix indique que le produit est un équipement électrique ou électronique et doit être collecté séparément pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés. **Le consommateur est légalement tenu de mettre au rebut correctement tout équipement électrique ou électronique, ou sources lumineuses, en les séparant des ordures ménagères !**

Cette séparation est nécessaire, car les sources lumineuses et les appareils électriques sont des ressources précieuses et peuvent contenir des substances nocives pour l'homme et l'environnement.

Pour mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets.

Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

Déposez toute source lumineuse avant de recycler ce produit.

12 Garantie commerciale

La période de garantie commerciale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie commerciale, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie commerciale.

13 Caractéristiques techniques

 **fig. 7** à la page 6 **fig. 8** à la page 7

Spécification	HC302	HC502
Volume brut	33 L	49 L
Contenance	22 L	35 L
Tension de raccordement	230 V~	
Consommation d'énergie	0,42 kWh/24h	0,44 kWh/24h
Consommation d'électricité	70 W	70 W
Courant nominal	0,65 A	
Puissance de refroidissement	2 ... 8 °C	
Classe climatique	SN	
Utilisation prévue à température ambiante	10 ... 32 °C	
Délai de maintien (2 °C à 10 °C) à 25 °C	2 h	
Fluide frigorigène	R600a	
Quantité de fluide frigorigène	15 g	17 g
Équivalent CO ₂	0,045 t	
Potentiel de réchauffement global (GWP)	0	
Dimensions	 fig. 7	 fig. 8
Poids	22 kg	25 kg
Contrôle/certification	 	

Español

1	Notas importantes.....	31
2	Explicación de los símbolos.....	31
3	Indicaciones de seguridad.....	31
4	Volumen de entrega.....	33
5	Uso previsto.....	33
6	Descripción técnica.....	33
7	Instalación.....	34
8	Funcionamiento.....	34
9	Limpieza y mantenimiento.....	36
10	Solución de problemas.....	36
11	Eliminación.....	37
12	Garantía comercial.....	37
13	Datos técnicos.....	38

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga todas las instrucciones, directrices y advertencias incluidas en este manual del producto para asegurarse de instalar, utilizar y mantener el producto correctamente en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído detenidamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que las comprende. El producto debe utilizarse únicamente para el propósito y la aplicación previstos, y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como conforme a todas las leyes y normativas aplicables. El hecho de no leer y seguir las instrucciones y advertencias aquí indicadas puede provocar lesiones al usuario y a otras personas, daños en el producto o daños a otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluidas las instrucciones, directrices y advertencias, así como la documentación relacionada, puede estar sujeto a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

2 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.



¡ADVERTENCIA!

- > Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

- > Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!

- > Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.



NOTA Información adicional para el manejo del producto.

3 Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

- > El aparato debe ser instalado por una persona técnicamente cualificada y siguiendo las instrucciones de montaje de Dometic.
- > No ponga el aparato en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- > Solo el personal cualificado puede realizar reparaciones en el dispositivo. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden generar situaciones de considerable peligro.
- > Si el cable de alimentación de la nevera está dañado, debe ser sustituido por un cable de alimentación o un conjunto adecuado proporcionado por el fabricante o por un técnico de mantenimiento autorizado para evitar riesgos de seguridad.
- > Cuando ubique la nevera, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no quede atrapado ni resulte dañado.
- > No coloque tomas múltiples de corriente portátiles ni fuentes de alimentación portátiles detrás de la nevera.
- > No toque los cables sin aislamiento directamente con las manos.
- > Conecte el aparato a enchufes que garanticen una conexión correcta, sobre todo cuando el aparato requiera una toma de tierra.



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- > El centro de bebidas tiene que poder desenchufarse de la red eléctrica después de ser instalado. Esto puede conseguirse haciendo que el enchufe quede accesible o montando un interruptor en el cableado fijo de acuerdo con las normas de cableado.
- > El refrigerante del circuito de refrigeración es muy inflamable. En caso de daños en el circuito de refrigeración:
 - Desconecte el aparato.
 - Evite el fuego abierto y las chispas.
 - Ventile bien la habitación.
- > **Para neveras con refrigerante inflamable:**
 - El circuito de refrigeración contiene una pequeña cantidad de refrigerante

compatible con el medio ambiente, pero inflamable. No daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. Toda fuga de refrigerante puede incendiarse.

- No utilice ni almacene la nevera en espacios cerrados en los que no haya circulación de aire o solo muy poca.
- Mantenga el hueco de instalación de la nevera libre de cualquier componente eléctrico y fuentes de luz que produzcan chispas o arcos voltaicos, ya sea durante un funcionamiento normal o anormal (por ejemplo, relés o cajas de fusibles).



¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

- > No coloque vapores ni líquidos inflamables cerca del aparato.
- > No guarde en la nevera sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con gases propelentes.



¡ADVERTENCIA! Riesgo para la salud

- > Esta nevera puede ser utilizada por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso de la misma de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- > Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos de la nevera.
- > Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- > Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con la nevera.
- > Los medicamentos y las vacunas solo se pueden almacenar en su envase original o en recipientes adecuados.
- > Compruebe que la potencia de refrigeración del aparato sea la adecuada para la medicina y las vacunas que desea enfriar.
- > Dejar la puerta abierta durante un período prolongado puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos del aparato.

- > Para evitar peligros causados por la inestabilidad de la nevera, esta deberá fijarse tal como se indica en las instrucciones de instalación.
- > Asegúrese de que las aberturas de ventilación de la nevera y de su carcasa o de la estructura en la que esté empotrada no estén nunca obstruidas.
- > No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de desescarche, salvo los recomendados por el fabricante.
- > No abra ni dañe el circuito de refrigerante bajo ninguna circunstancia.
- > No utilice ningún aparato eléctrico dentro de la nevera, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante del mismo.



¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

- > Si el aparato se deja vacío durante un tiempo prolongado:
 - Desconecte el aparato.
 - Desescarche el aparato.
 - Limpie y seque el aparato.
 - Deje la puerta abierta para evitar que se genere moho dentro del aparato.



¡ATENCIÓN! Riesgo de electrocución

- > Antes de encender la nevera, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija del enchufe estén secos.



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

- > No introduzca la mano en el tope de la tapa.



¡AVISO! Peligro de daños

- > Asegúrese de que la tensión especificada en la placa de datos coincida con la de la fuente de alimentación.
- > No guarde en la nevera sustancias corrosivas o que contengan disolventes.
- > Si está presente, mantenga siempre limpio el drenaje de condensado.
- > No coloque la nevera cerca de llamas abiertas ni de otras fuentes de calor (calefactores, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- > No sumerja nunca la nevera en agua.
- > Proteja la nevera y los cables del calor y la humedad.

- > No desenchufe nunca el cable de conexión tirando de él.
- > Traslade la nevera siempre en posición vertical.

4 Volumen de entrega

Cantidad	Descripción
1	Nevera
1	Tirador
1	Pila (CR1632)

5 Uso previsto

La nevera para medicamentos está diseñada para mantener medicamentos sensibles al calor a temperaturas de entre 2 °C y 8 °C en edificios cerrados, como por ejemplo:

- Hospitales
- Centros de salud
- Centros geriátricos
- Residencias de ancianos

La nevera para medicamentos **no** está diseñada para instalarse en:

- Caravanas
- Autocaravanas

La nevera para medicamentos está destinada a enfriar y almacenar medicamentos y vacunas en recipientes cerrados.

La nevera para medicamentos está diseñada para usarse únicamente de forma independiente.

La nevera para medicamentos **no** está diseñada para:

- Refrigerar y almacenar fluidos corporales de ningún tipo (por ejemplo, sangre o plasma) ni partes del cuerpo humano (por ejemplo, órganos).
- Refrigerar y almacenar bebidas y alimentos, almacenar alimentos frescos ni congelar productos alimenticios.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

6 Descripción técnica

El aparato funciona con un sistema de refrigeración por compresor que utiliza R600a como refrigerante.

El circuito de refrigeración no requiere mantenimiento.

El panel de control muestra y guarda las temperaturas interiores máximas y mínimas desde que se reinició por última vez; de esta manera, es posible comprobar si los productos medicinales se han conservado a la temperatura adecuada.

6.1 Vista general

 **fig. 1** en la página 3

Elemento en la  fig. 1	Descripción
1	Cerradura de la puerta (opcional)
2	Puerta
3	Panel de control
4	Cubierta del grupo refrigerador
5	Cajones
6	Luz interior
7	Ventilador
8	Bastidor con patas

6.2 Elementos de control

 **fig. 2** en la página 3

Elemento en la  fig. 2	Descripción
1	Temperatura interior actual
2	Temperatura interior mínima
3	Temperatura interior máxima

Elemento en la  fig. 2	Descripción
4	Botón de reinicio 

7 Instalación

7.1 Desembalaje de la nevera

1. Compruebe si el embalaje está dañado.
2. Retire el embalaje.
3. Compruebe si el aparato está dañado.
- ✓ Si detecta daños en el embalaje o en el aparato como consecuencia del transporte, informe inmediatamente a la empresa de transporte.

7.2 Instalación de la nevera

1. Elija un lugar de montaje en el que el aire caliente generado pueda salir fácilmente, ya sea hacia arriba o hacia los lados.
2. Coloque el aparato en el lugar de montaje elegido.
3. Deje reposar el aparato durante al menos 4 h antes de conectarlo a la red eléctrica.

Esto permite que el refrigerante vuelva a circular hacia el compresor.

7.3 Conectar la nevera



¡AVISO! Peligro de daños

- > Conecte el aparato a un circuito separado para evitar un mal funcionamiento debido a problemas con otros equipos eléctricos.
- > Nunca conecte el aparato a una sola toma de corriente con otros equipos eléctricos por medio de una toma múltiple.
- > **Solo UK:** El aparato se suministra con un enchufe equipado con un fusible de 3 A. En caso de que haya que cambiar este fusible, se debe utilizar un fusible de 3 A aprobado por ASTA (BS 1362).

1. Conecte el cable de alimentación del aparato a la fuente de alimentación de CA.
2. Introduzca la pila suministrada en el panel de control (Cambie la batería en la página 35).
- ✓ La pantalla se enciende y muestra " - - . - " durante 2 s. A continuación, la pantalla muestra la temperatura actual.

7.4 Montaje y desmontaje del tirador de la puerta

1. Monte el asa como se muestra:
 **fig. 3** en la página 4
2. Desmonte el asa como se muestra:
 **fig. 4** en la página 4

8 Funcionamiento



¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

- > Deje espacio libre entre los productos refrigerados en el interior del aparato para garantizar una refrigeración eficiente y homogénea. Si los cajones están demasiado llenos, puede que los valores de temperatura no sean idóneos en todas las zonas.



¡AVISO! Peligro de daños

- > Guarde los objetos pesados únicamente en el cajón inferior del aparato.



NOTA Si el aparato ha estado refrigerando durante un largo periodo de tiempo, pueden formarse gotas de agua o una capa de hielo en el interior. Esto es normal, puesto que la humedad del aire se condensa en gotas de agua cuando la temperatura de la nevera descende. Esto no significa que el aparato esté averiado.



NOTA El aparato dispone de una función de regulación automática de la temperatura. La temperatura no puede ajustarse manualmente.

8.1 Antes del primer uso

- > Antes de utilizar el aparato por primera vez, por motivos de higiene límpielo por dentro y por fuera con un paño húmedo.
- > Durante la primera puesta en marcha de la nevera se pueden producir olores que desaparecen después de unas horas.
- > No almacene medicamentos ni productos medicinales antes de que se haya alcanzado el rango de refrigeración.
- > Proteja el aparato de la luz solar directa (por ejemplo, con parasoles en las ventanas).

8.2 Ahorro de energía

- > Elija un lugar de emplazamiento bien ventilado y protegido de la radiación solar.
- > Evite abrir el aparato con más frecuencia de la necesaria.
- > No deje el aparato abierto más tiempo del necesario.
- > Para un consumo de energía óptimo, coloque las repisas y cajones en la misma posición que ocupan en el momento de la entrega.
- > Descongele el aparato en cuanto se forme una capa de escarcha.
- > Evite temperaturas innecesariamente bajas.
- > Compruebe periódicamente que la junta de la puerta encaja correctamente.
- > Limpie periódicamente el polvo y la suciedad del condensador.

8.3 Encendido



¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

- > No almacene medicamentos ni productos medicinales antes de que se haya alcanzado el rango de refrigeración.

1. Conecte el aparato a una fuente de alimentación de CA (Conectar la nevera en la página 34).
2. Espere a que se alcance el rango de refrigeración (2 °C ... 8 °C).
3. Mantenga el botón pulsado durante 5 s.
Restablecer el termómetro evita obtener valores incorrectos de la temperatura mínima y máxima.

8.4 Retroiluminación de la pantalla



¡AVISO! Riesgo de pérdida de datos

- > Si se mantiene pulsado el botón de reinicio durante ≥ 5 s, se restablecen los valores de temperatura almacenados (Restablecimiento de los valores de temperatura almacenados en la página 35).

La pantalla del panel de control cuenta con una retroiluminación azul que facilita la lectura de los valores de temperatura.

- > Pulse brevemente el botón .
- ✓ La pantalla se iluminará durante 2 s.

8.5 Restablecimiento de los valores de temperatura almacenados



NOTA La unidad de temperatura mostrada no se puede cambiar.

El aparato registra y muestra las temperaturas mínima y máxima medidas en su interior.

- > Mantenga pulsado el botón durante 5 s para restablecer los valores almacenados.

8.6 Cambie la batería

fig. 5 en la página 5

1. Si está presente, retire la llave de la cerradura (fig. 5, A, 1).
2. Retire la protección de la llave con 2 destornilladores planos.
3. Retire los tornillos del panel frontal (fig. 5, A, 2).
4. Retire el panel frontal empujándolo hacia arriba y tirando ligeramente de él (fig. 5, B, 3).
5. Sustituya la pila por una nueva (fig. 5, C, 4).



¡AVISO! Peligro de daños

- > Utilice una pila CR1632.
- > Asegúrese de que la polaridad sea la correcta (el polo positivo debe quedar hacia arriba).

6. Vuelva a colocar el panel frontal siguiendo los pasos 1–4 en orden inverso.

8.7 Extracción y colocación de los cajones

1. Extraiga los cajones como se muestra:

fig. 6 en la página 6

2. Coloque los cajones siguiendo la secuencia en orden inverso (fig. 6).

8.8 Apagado y almacenamiento

Si el aparato no se va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado, apáguelo de la siguiente manera:

1. Desconecte el aparato del suministro de corriente.
2. Si es necesario, descongele el aparato (Desescarchar la nevera en la página 36).
3. Limpie el aparato (Limpieza y mantenimiento en la página 36).

4. Deje la puerta del aparato ligeramente abierta para evitar que se formen olores.

9 Limpieza y mantenimiento



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

- > Desconecte la nevera de la red antes de proceder a la limpieza o al mantenimiento de la misma.



¡AVISO! Peligro de daños

- > No emplee productos de limpieza corrosivos ni objetos duros, pues podrían dañar el aparato.
- > Nunca utilice herramientas duras ni puntiagudas para retirar capas de hielo o despegar productos que se hayan adherido al congelarse.
- > No utilice herramientas mecánicas ni de otra clase para acelerar el desescarche.
- > Asegúrese de que no gotee agua en las juntas. Ello puede dañar el sistema electrónico.

- > Con un paño húmedo, limpie la nevera de forma regular y también en cuanto se ensucie.
- > Después de haberla limpiado, seque la nevera con un paño.
- > Compruebe regularmente el orificio de drenaje de condensado.

Si es necesario, limpie el orificio de drenaje de condensado. Si se atasca, el agua de deshielo se acumula en la parte inferior de la nevera.

- > Limpie periódicamente las juntas de la puerta.

9.1 Desescarchar la nevera



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

- > Desconecte la nevera de la red antes de proceder a la limpieza o al mantenimiento de la misma.



¡AVISO! Peligro de daños

- > No utilice herramientas mecánicas ni de otra clase para acelerar el desescarche.

El aparato tiene un sistema de no acumulación de hielo.

Con el paso del tiempo, la humedad puede provocar la formación de escarcha en el evaporador.

El condensado sale a través de un conducto de desagüe hacia un depósito de agua situado detrás de la nevera en la parte superior del compresor, donde se evapora.

Se recomienda comprobar el aparato cada 3 o 4 semanas para ver si se ha formado escarcha en el evaporador y descongelarlo en caso de que sea necesario.

1. Desconecte el aparato del suministro de corriente.
2. Retire todos los productos refrigerados del aparato.
3. Retire todos los cajones del aparato (Extracción y colocación de los cajones en la página 35).
4. Deje la puerta del aparato abierta durante 4 ... 8 h o hasta que la escarcha se haya descongelado por completo.
5. Limpie el interior del aparato con un paño limpio y húmedo.
6. Introduzca los cajones en el aparato.

10 Solución de problemas

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
Entra agua en el interior de la nevera.	El conducto de desagüe está obstruido.	Limpie el desagüe.
	Los medicamentos impiden que el agua fluya al colector.	Asegúrese de que los medicamentos no toquen la pared trasera.
Llega agua al suelo de la nevera.	El depósito de agua está demasiado lleno.	Limpie el depósito de agua.
La pantalla parpadea y muestra alternativamente la temperatura actual y E1.	El sensor de temperatura ha dejado de funcionar. Los valores mínimo y máximo que se muestran corresponden a los últimos valores medidos.	Solicite la sustitución del sensor de temperatura a un técnico de mantenimiento autorizado.

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
La pantalla parpadea y muestra alternativamente la temperatura actual y E2 .	El nivel de carga de la pila del panel de control es bajo.	Cambie la pila (Cambie la batería en la página 35).

Para tramitar la reparación y la garantía comercial, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía comercial.

11 Eliminación



¡AVISO! Peligro de daños

- > El aislamiento de la nevera contiene ciclopentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite el aparato de refrigeración en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.



Reciclaje del material de embalaje: Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado.



El contenedor con ruedas tachado indica que el producto es un equipo eléctrico o electrónico que debe desecharse por separado para tratarlo, recuperarlo y reciclarlo debidamente. **El consumidor tiene la obligación legal de desechar correctamente los equipos eléctricos o electrónicos y las fuentes de luz, y de no arrojarlos junto a la basura doméstica.**

Esta separación es necesaria, ya que las fuentes de luz y los aparatos eléctricos son recursos valiosos que pueden contener sustancias nocivas para los seres humanos y el medioambiente.

Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un distribuidor especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.

El producto podrá desecharse gratuitamente.

Retire cualquier fuente de luz antes de reciclar este producto.

12 Garantía comercial

Se aplica el período de garantía comercial estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante de su país (consulte dometic.com/dealer) o con su punto de venta.

13 Datos técnicos **fig. 7** en la página 6 **fig. 8** en la página 7

Especificación	HC302	HC502
Volumen bruto	33 L	49 L
Capacidad útil	22 L	35 L
Tensión de conexión	230 V~	
Consumo de energía	0,42 kWh/24h	0,44 kWh/24h
Consumo de potencia	70 W	70 W
Corriente nominal	0,65 A	
Potencia de refrigeración	2 ... 8 °C	
Clase climática	SN	
Uso previsto a temperatura ambiente	10 ... 32 °C	
Tiempo máximo de efectividad (de 2 °C a 10 °C) a 25 °C	2 h	
Refrigerante	R600a	
Cantidad de refrigerante	15 g	17 g
Equivalente de CO ₂	0,045 t	
Potencial de calentamiento atmosférico (PCA)	0	
Dimensiones	 fig. 7	 fig. 8
Peso	22 kg	25 kg
Inspección/certificación	 	

Português

1	Notas importantes.....	39
2	Explicação dos símbolos.....	39
3	Indicações de segurança.....	39
4	Material fornecido.....	41
5	Uso pretendido.....	41
6	Descrição técnica.....	41
7	Instalação.....	42
8	Operação.....	42
9	Limpeza e manutenção.....	44
10	Resolução de falhas.....	44
11	Eliminação.....	45
12	Garantia comercial.....	45
13	Ficha de dados técnicos.....	46

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATORIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

2 Explicação dos símbolos

As palavras de advertência identificam mensagens de segurança e mensagens de danos à propriedade, assim como o grau ou nível de seriedade do perigo.



AVISO!

- > Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!

- > Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



NOTA!

- > Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



OBSERVAÇÃO Informações suplementares para a utilização do produto.

3 Indicações de segurança



AVISO! Risco de eletrocussão

- > O aparelho tem de ser instalado por um técnico qualificado de acordo com as instruções de montagem da Dometic.
- > Não coloque o aparelho em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- > As reparações neste aparelho apenas podem ser realizadas por pessoal qualificado. Reparações inadequadas podem originar perigos graves.
- > Se o cabo de alimentação do frigorífico estiver danificado, tem de ser substituído por um cabo ou grupo de alimentação adequados, pelo fabricante ou por um seu agente de assistência técnica, para evitar riscos de segurança.
- > Ao posicionar o frigorífico, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- > Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do frigorífico.
- > Nunca toque em cabos não blindados com as mãos desprotegidas.
- > Ligue o aparelho a tomadas que garantam uma ligação adequada, sobretudo se for necessário instalar o aparelho com ligação à terra.



AVISO! Perigo de incêndio

- > Após a instalação, ainda deverá ser possível desligar o aparelho da rede elétrica. Isto pode ser conseguido mantendo a tomada acessível ou incorporando um interruptor na cablagem fixa, de acordo com as normas de cablagem.
- > O agente de refrigeração no circuito de refrigeração é altamente inflamável. Em caso de danos no circuito de refrigeração:
 - Desligue o aparelho.
 - Evite chamas abertas e faíscas.
 - Ventile bem o espaço.
- > **Para frigoríficos com refrigerante inflamável:**
 - O circuito de refrigeração contém uma pequena quantidade de um refrigerante ecológico mas inflamável. Este produto não é prejudicial para a camada de ozono e não aumenta o

efeito de estufa. Qualquer refrigerante vazado pode incendiar-se.

- Não utilize nem armazene o frigorífico em espaços confinados com pouco ou nenhum fluxo de ar.
- Mantenha o entalhe de instalação destinado ao frigorífico livre de componentes elétricos e de fontes de luz que produzam faíscas ou arcos (p. ex., caixas de relés ou fusíveis) durante o seu funcionamento normal ou com anomalias.



AVISO! Perigo de explosão

- > Não coloque vapores e líquidos inflamáveis perto do aparelho.
- > Não guarde no frigorífico substâncias com risco de explosão, como, por exemplo, latas de aerossóis com gás inflamável.



AVISO! Risco para a saúde

- > Este frigorífico pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do frigorífico de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- > Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem encher e esvaziar o frigorífico.
- > A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- > As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o frigorífico.
- > Os medicamentos e vacinas só podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
- > Verifique se a potência de refrigeração do aparelho cumpre os requisitos de armazenamento dos medicamentos e vacinas que pretende refrigerar.
- > Abrir a porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
- > Para evitar riscos devido à instabilidade do frigorífico, este tem de ser fixado de acordo com as instruções de montagem.
- > Mantenha as aberturas de ventilação existentes no frigorífico e no respetivo

compartimento ou na estrutura encastrada sempre desobstruídas.

- > Não utilize ferramentas mecânicas ou outros meios de acelerar o processo de descongelação para além dos recomendados pelo fabricante.
- > Não abra nem danifique, em caso algum, o circuito de refrigeração.
- > Não utilize aparelhos elétricos dentro do frigorífico, exceto se estes aparelhos elétricos tiverem sido recomendados para isso pelo fabricante.



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

- > Se o aparelho ficar vazio durante longos períodos:
 - Desligue o aparelho.
 - Descongele o aparelho.
 - Limpe e seque o aparelho.
 - Deixe a porta aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do aparelho.



PRECAUÇÃO! Risco de eletrocussão

- > Antes de colocar o frigorífico em funcionamento, certifique-se de que o cabo de alimentação e a ficha estão secos.



PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

- > Não mexa no encosto da tampa com os dedos.



NOTA! Risco de danos

- > Verifique se a indicação de tensão na placa de características corresponde à da fonte de alimentação existente.
- > Não armazene no frigorífico substâncias cáusticas ou que contenham solventes.
- > Mantenha a abertura de condensação sempre limpa, caso esteja instalada.
- > Não coloque o frigorífico na proximidade de chamas vivas ou outras fontes de calor (aquecimento, radiação solar intensa, fogões a gás, etc.).
- > Nunca mergulhe o frigorífico em água.
- > Proteja o frigorífico e o cabo do calor e da humidade.
- > Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo de ligação.
- > O frigorífico só deve ser transportado na posição vertical.

4 Material fornecido

Quantidade	Descrição
1	Frigorífico
1	Pega
1	Bateria (CR1632)

5 Uso pretendido

O frigorífico para medicamentos mantém os medicamentos que são sensíveis ao calor numa temperatura entre 2 °C e 8 °C em edifícios fechados, tais como:

- Hospitais
- Centros de saúde
- Lares de terceira idade
- Casas de cuidados de saúde

O frigorífico para medicamentos **não** deve ser instalado em:

- caravanas
- Autocaravanas

O frigorífico para medicamentos destina-se exclusivamente à refrigeração e ao armazenamento de medicamentos e vacinas em recipientes fechados.

O frigorífico para medicamentos só deve ser utilizado de forma autónoma.

O frigorífico para medicamentos **não** se destina à:

- Não é adequado para refrigerar e armazenar qualquer tipo de fluido corporal, (por exemplo, sangue ou plasma), nem quaisquer partes do corpo (por exemplo, órgãos humanos).
- Não é adequado para refrigerar e armazenar bebidas e comida, para armazenar alimentos frescos, nem para congelar géneros alimentícios.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Instalação, montagem ou ligação incorretas, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante

- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
 - Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual
- A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

6 Descrição técnica

O aparelho funciona com refrigeração por compressor, utilizando R600a como refrigerante.

O circuito de refrigeração não necessita de manutenção.

O painel de controlo exibe e memoriza as temperaturas interiores mínima e máxima desde a última reinicialização para que possa ter a certeza de que os produtos medicinais foram armazenados nas temperaturas adequadas.

6.1 Vista geral do aparelho

 **fig. 1** na página 3

Item na  fig. 1	Descrição
1	Fechadura da porta (opcional)
2	Porta
3	Painel de controlo
4	Cobertura da unidade de refrigeração
5	Gavetas
6	Iluminação interior
7	Ventilador
8	Base com pés

6.2 Elementos de comando

 **fig. 2** na página 3

Item na  fig. 2	Descrição
1	Temperatura interior atual
2	Temperatura interior mínima
3	Temperatura interior máxima
4	Botão "Reset" 

7 Instalação

7.1 Desembalar o frigorífico

1. Verifique se a embalagem está intacta.
2. Retire a embalagem.
3. Verifique se o aparelho está intacto.
 - ✓ Se forem detetados danos na embalagem ou no aparelho que tenham sido provocados pelo transporte, comunique-os imediatamente à empresa transportadora.

7.2 Montar o frigorífico

1. Escolha um local de instalação onde o ar quente produzido possa circular facilmente, seja para cima ou para os lados.
2. Coloque o aparelho no local de instalação escolhido.
3. Deixe o aparelho repousar durante pelo menos 4 h antes de o ligar à fonte de alimentação.
Isto permite que o refrigerante volte a fluir para o compressor.

7.3 Ligar o frigorífico



NOTA! Risco de danos

- > Ligue o aparelho a um circuito separado para evitar avarias provocadas por problemas com outros equipamentos elétricos.
- > Nunca ligue o aparelho a uma tomada individual através de uma tomada múltipla onde estejam ligados outros equipamentos elétricos.
- > **Apenas no Reino Unido:** O aparelho é fornecido com uma ficha equipada com um fusível de 3 A. Neste caso, o fusível tem de ser substituído e é necessário utilizar um fusível de 3 A aprovado pela ASTA (BS 1362).

1. Ligue o cabo de alimentação do aparelho a uma fonte de alimentação de corrente alternada.
2. Insira a bateria fornecida no painel de controlo (Substituir a bateria na página 43).
- ✓ O visor liga e aparece “ - - . - - ” durante 2 s. Em seguida, o visor indica a temperatura atual.

7.4 Montar e remover a pega da porta

1. Monte a pega conforme ilustrado:

 **fig. 3** na página 4

2. Remova a pega conforme ilustrado:

 **fig. 4** na página 4

8 Operação



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

- > Deixe sempre algum espaço livre entre os produtos refrigerados armazenados no interior do aparelho para garantir uma refrigeração eficiente e uniforme. Se as gavetas estiverem demasiado cheias, poderão registar-se temperaturas inadequadas.



NOTA! Risco de danos

- > Os objetos pesados só devem ser guardados na gaveta inferior do aparelho.



OBSERVAÇÃO Pode formar-se uma ligeira camada de gelo ou pingos de água no interior do aparelho se este tiver refrigerado durante mais tempo devido às altas temperaturas do exterior. Isso é normal, porque a humidade presente no ar condensa e transforma-se em pingos de água quando a temperatura no frigorífico desce. O aparelho não tem nenhum defeito.



OBSERVAÇÃO O aparelho tem uma função de regulação automática da temperatura. Não é possível definir manualmente a temperatura.

8.1 Antes da primeira utilização

- > Antes da primeira utilização, limpe o interior e o exterior do aparelho com um pano húmido por razões de higiene.
- > Ao utilizar o frigorífico pela primeira vez, poderá ocorrer a formação de um ligeiro odor que se dissipará após algumas horas.
- > Não guarde medicamentos nem produtos medicinais antes de o aparelho atingir os valores da temperatura de funcionamento.
- > Proteja o aparelho da luz solar direta (por exemplo, com cortinas de proteção contra o sol nas janelas).

8.2 Poupar energia

- > Escolha um local bem ventilado e protegido da luz solar direta.
- > Não abra o aparelho mais do que as vezes necessárias.

- > Não deixe o aparelho aberto durante mais tempo do que o necessário.
- > Para um consumo de energia otimizado, posicione as prateleiras e as gavetas na posição original de entrega.
- > Descongele o aparelho assim que se formar uma camada de gelo.
- > Evite temperaturas desnecessariamente baixas.
- > Verifique regularmente se a vedação da porta ainda está bem encaixada.
- > Limpe regularmente o pó e a sujidade do condensador.

8.3 Ligar



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

- > Não guarde medicamentos nem produtos medicinais antes de o aparelho atingir os valores da temperatura de funcionamento.

1. Ligue o aparelho a uma fonte de alimentação de corrente alternada (Ligar o frigorífico na página 42).
2. Espere até que sejam atingidos os valores da capacidade de refrigeração (2 °C ... 8 °C).
3. Mantenha o botão  premido durante 5 s.
A reposição dos valores do termómetro evita valores de temperatura mínima e máxima errados.

8.4 Utilizar ar a retroiluminação do visor



NOTA! Risco de perda de dados

- > Se manter o botão "Reset" premido durante ≥ 5 s, os valores de temperatura armazenados são reiniciados (Repôr os valores de temperatura já memorizados na página 43).

O visor do painel de controlo possui uma retroiluminação azul, o que facilita a leitura dos valores de temperatura.

- > Toque brevemente no botão .
- ✓ O visor acende-se durante 2 s.

8.5 Repor os valores de temperatura já memorizados



OBSERVAÇÃO A unidade de temperatura apresentada não pode ser alterada.

O aparelho memoriza e apresenta as temperaturas mínima e máxima medidas no interior do aparelho.

- > Prima e mantenha premido o botão  durante 5 s para repôr os valores memorizados.

8.6 Substituir a bateria

fig. 5 na página 5

1. Se estiver presente, retire a chave da fechadura ( fig. 5, A, 1).
2. Retire o escudo da fechadura utilizando duas chaves de fendas planas.
3. Remova os parafusos do painel frontal ( fig. 5, A, 2).
4. Retire o painel frontal, empurrando-o para cima e puxando-o ligeiramente ( fig. 5, B, 3).
5. Substitua a bateria antiga por uma nova ( fig. 5, C, 4).



NOTA! Risco de danos

- > Utilize uma bateria CR1632.
 - > Certifique-se de que a polaridade está correta (o polo positivo está virado para cima).
6. Ligue o painel frontal executando os passos de 1 a 4 pela ordem inversa.

8.7 Remover e inserir as gavetas

1. Remova as gavetas conforme ilustrado:
 **fig. 6 na página 6**
2. Insira as gavetas executando a sequência na ordem inversa ( fig. 6).

8.8 Desligar e armazenar

Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, desligue-o da seguinte forma:

1. Desligue o aparelho da alimentação elétrica.
2. Se necessário, descongele o aparelho (Descongelar o frigorífico na página 44).
3. Limpe o aparelho (Limpeza e manutenção na página 44).
4. Deixe a porta do aparelho ligeiramente aberta para evitar que os odores se acumulem.

9 Limpeza e manutenção



AVISO! Risco de eletrocussão

- > Antes de cada limpeza e conservação, desligue o frigorífico da rede elétrica.



NOTA! Risco de danos

- > Não utilize agentes de limpeza abrasivos nem objetos duros para limpar o aparelho, uma vez que estes podem causar danos.
- > Nunca utilize ferramentas duras ou pontiagudas para retirar as camadas de gelo ou para libertar objetos congelados do aparelho.
- > Não utilize ferramentas mecânicas ou qualquer outro tipo de ferramentas para acelerar o processo de descongelamento.
- > Assegure que não pinga água para as vedações. Tal poderá danificar o sistema eletrónico.

- > Limpe o frigorífico regularmente, e assim que este fique sujo, com um pano húmido.
- > Seque o frigorífico com um pano após a limpeza.
- > Verifique regularmente o escoamento do condensado.

Limpe o escoamento do condensado sempre que necessário. Se este estiver entupido, o condensado acumula-se no fundo do frigorífico.

- > Limpe regularmente as vedações da porta.

9.1 Descongelar o frigorífico



AVISO! Risco de eletrocussão

- > Antes de cada limpeza e conservação, desligue o frigorífico da rede elétrica.



NOTA! Risco de danos

- > Não utilize ferramentas mecânicas ou qualquer outro tipo de ferramentas para acelerar o processo de descongelamento.

O aparelho não tem gelo.

Com o tempo, a humidade pode provocar a formação de gelo no evaporador.

O condensado escoar através de um canal de escoamento de água para um reservatório de água localizado na traseira do frigorífico, por cima do compressor, onde o condensado evapora.

Recomenda-se que inspecione o aparelho quanto à formação de gelo no evaporador a cada 3-4 semanas de descongele-o, se necessário.

1. Desligue o aparelho da alimentação elétrica.
2. Remova todos os produtos do aparelho.
3. Remova todas as gavetas do aparelho (Remover e inserir as gavetas na página 43).
4. Deixe a porta do aparelho aberta durante cerca de 4 ... 8 h ou até que o gelo tenha descongelado completamente.
5. Limpe o interior do aparelho com um pano limpo e húmido.
6. Insira as gavetas no aparelho.

10 Resolução de falhas

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
Escoa água no espaço interior do frigorífico.	O canal de escoamento de condensado está entupido.	Limpe o escoamento.
	Os medicamentos guardados não permitem que a água escoar para o coletor.	Certifique-se de que os medicamentos não tocam na parede posterior.
Escoa água para o chão.	Encontra-se demasiada água no reservatório de água.	Limpe o reservatório de água.
O visor pisca e mostra alternadamente a temperatura atual e E1 .	O sensor de temperatura falhou. Os valores mínimo e máximo são apresentados como os últimos valores medidos.	O sensor de temperatura deve ser substituído por um agente de assistência técnica autorizado.
O visor pisca e mostra alternadamente a temperatura atual e E2 .	A bateria no interior do painel de controlo está fraca.	Substitua a bateria (Substituir a bateria na página 43).

11 Eliminação



NOTA! Risco de danos

- > O isolamento do aparelho de refrigeração contém ciclopentano inflamável e requer medidas de eliminação especiais. No fim da respetiva vida útil, encaminhe o aparelho de refrigeração para um centro de reciclagem adequado.



Reciclagem do material de embalagem:
Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.



O caixote do lixo com uma cruz indica que o produto é um equipamento elétrico ou eletrónico e deve ser recolhido separadamente para tratamento, recuperação e reciclagem adequados. **O consumidor é legalmente obrigado a eliminar adequadamente qualquer equipamento elétrico ou eletrónico, ou fontes de luz, separadas dos resíduos domésticos comuns!**

Esta separação é necessária, pois as fontes de luz e os aparelhos elétricos são recursos valiosos e podem conter substâncias nocivas para os humanos e para o ambiente.

Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou distribuidor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

O produto pode ser eliminado gratuitamente.

Remova quaisquer fontes de luz antes de reciclar este produto.

12 Garantia comercial

Aplica-se o prazo de garantia comercial legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (consulte dometic.com/dealer) ou o seu distribuidor.

Para fins de reparação ou de garantia comercial, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia comercial.

13 Ficha de dados técnicos

 fig. 7 na página 6

 fig. 8 na página 7

Especificações	HC302	HC502
Volume bruto	33 L	49 L
Volume de armazenamento	22 L	35 L
Tensão de ligação	230 V~	
Consumo de energia	0,42 kWh/24h	0,44 kWh/24h
Consumo de energia	70 W	70 W
Corrente nominal	0,65 A	
Potência de refrigeração	2 ... 8 °C	
Classe climática	SN	
Temperatura ambiente com a utilização prevista	10 ... 32 °C	
Tempo de espera (2 °C a 10 °C) a 25 °C	2 h	
Refrigerante	R600a	
Quantidade de líquido refrigerante existente	15 g	17 g
Equivalente a CO ₂	0,045 t	
Potencial de aquecimento global (PAG)	0	
Dimensões	 fig. 7	 fig. 8
Peso	22 kg	25 kg
Inspeção/certificação	 	

Italiano

1	Note importanti.....	47
2	Spiegazione dei simboli.....	47
3	Istruzioni per la sicurezza.....	47
4	Dotazione.....	49
5	Conformità d'uso.....	49
6	Descrizione delle caratteristiche tecniche.....	49
7	Installazione.....	50
8	Funzionamento.....	50
9	Pulizia e manutenzione.....	52
10	Risoluzione dei problemi.....	52
11	Smaltimento.....	53
12	Garanzia commerciale.....	53
13	Scheda tecnica.....	54

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità alle istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Spiegazione dei simboli

Il termine presente nella segnalazione identifica i messaggi di sicurezza e quelli relativi al danneggiamento della proprietà, oltre a indicare il grado o livello di gravità del rischio.



AVVERTENZA!

- > Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!

- > Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.



AVVISO!

- > Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



NOTA Informazioni supplementari relative al funzionamento del prodotto.

3 Istruzioni per la sicurezza



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

- > L'apparecchio deve essere installato da un tecnico qualificato secondo quanto descritto nelle indicazioni di montaggio Dometic.
- > Non mettere in funzione l'apparecchio se presenta danni visibili.
- > Questo apparecchio può essere riparato solo da personale qualificato. Le riparazioni effettuate in modo scorretto possono causare gravi pericoli.
- > Per evitare possibili pericoli legati alla sicurezza, se il cavo di alimentazione del frigorifero è danneggiato deve essere sostituito con un cavo di alimentazione o un gruppo adatto reperibile dal fabbricante o dal suo servizio di assistenza.
- > Durante il posizionamento del frigorifero, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- > Non collocare prese multiple o alimentatori portatili sul retro del frigorifero.
- > Non toccare mai i cavi esposti a mani nude.
- > Collegare l'apparecchio a prese che garantiscano una connessione adeguata, soprattutto quando l'apparecchio deve essere collegato alla massa.



AVVERTENZA! Pericolo di incendio

- > Dopo l'installazione, deve essere ancora possibile scollegare l'apparecchio dall'alimentazione da rete elettrica. A tal fine occorre che la spina sia di facile accesso oppure prevedere un interruttore nel cablaggio fisso secondo le regole di cablaggio.
- > Il refrigerante nel circuito di raffreddamento è altamente infiammabile. In caso di danneggiamento del circuito di raffreddamento:
 - Spegner l'apparecchio.
 - Evitare fiamme libere e scintille.
 - Aerare bene l'ambiente.
- > **Per frigoriferi con refrigerante infiammabile:**

- Il circuito di raffreddamento contiene una piccola quantità di un refrigerante ecologico ma infiammabile. Non danneggiare lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Qualsiasi perdita di refrigerante può incendiarsi.
- Non usare o conservare il frigorifero in spazi ristretti con un flusso d'aria assente o minimo.
- Mantenere la nicchia di installazione del frigorifero libera da componenti elettrici e fonti di luce che, durante il funzionamento normale o anomalo, producono scintille o archi elettrici (ad esempio relè o scatole dei fusibili).



AVVERTENZA! Pericolo di esplosione

- > Non collocare vapori e liquidi infiammabili vicino all'apparecchio.
- > Non conservare sostanze che possono esplodere nel frigorifero, come bombolette spray con gas propellente.



AVVERTENZA! Pericolo per la salute

- > Questo frigorifero può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche, solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego del frigorifero in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso e in grado di comprenderli.
- > I bambini dai 3 agli 8 anni possono riempire e svuotare il frigorifero.
- > La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
- > Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con il frigorifero.
- > I medicinali e i vaccini possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adatti.
- > Verificare che la capacità di raffreddamento dell'apparecchio sia adeguata alla conservazione dei farmaci e dei vaccini da refrigerare.
- > L'apertura prolungata della porta può causare un significativo aumento della temperatura negli scomparti dell'apparecchio.

- > Per evitare pericoli dovuti all'instabilità del frigorifero, fissarlo seguendo le istruzioni di installazione.
- > Mantenere le aperture di ventilazione sul frigorifero, nel suo involucro o nella struttura incorporata, libere da ostruzioni.
- > Non utilizzare apparecchi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli raccomandati dal fabbricante.
- > Non aprire o danneggiare in nessun caso il circuito di raffreddamento.
- > Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero, ad eccezione di quelli consigliati dal fabbricante.



ATTENZIONE! Pericolo per la salute

- > Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per lunghi periodi:
 - Spegnerne l'apparecchio.
 - Sbrinare l'apparecchio.
 - Pulire e asciugare l'apparecchio.
 - Lasciare la porta aperta per evitare lo sviluppo di muffe all'interno dell'apparecchio.



ATTENZIONE! Pericolo di scosse elettriche

- > Prima della messa in funzione del frigorifero, assicurarsi che la spina e il cavo di alimentazione siano asciutti.



ATTENZIONE! Rischio di lesioni

- > Non mettere le dita nella cerniera.



AVVISO! Rischio di danni

- > Verificare che la tensione indicata sull'etichetta del prodotto corrisponda a quella dell'alimentazione.
- > Non conservare sostanze caustiche o contenenti solventi all'interno del frigorifero.
- > Se presente, mantenere lo scarico della condensa sempre pulito.
- > Non collocare il frigorifero nelle vicinanze di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, intensa esposizione ai raggi solari, forni a gas, ecc.).
- > Non immergere mai il frigorifero in acqua.
- > Proteggere il frigorifero e il cavo dal caldo e dall'umidità.

- > Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo di collegamento.
- > Trasportare il frigorifero esclusivamente in posizione verticale.

4 Dotazione

Quantità	Descrizione
1	Frigorifero
1	Manico
1	Batteria (CR1632)

5 Conformità d'uso

Il frigorifero per medicinali è destinato alla conservazione di farmaci sensibili al calore a una temperatura compresa tra 2 °C e 8 °C in edifici chiusi, quali:

- Ospedali
- Centri sanitari
- Case di riposo
- Case di cura

Il frigorifero per medicinali **non** è destinato all'installazione in:

- Caravan
- Camper

Il frigorifero per medicinali è destinato al raffreddamento e alla conservazione di farmaci e vaccini in contenitori chiusi.

Il frigorifero per medicinali è destinato esclusivamente all'uso indipendente.

Il frigorifero per medicinali **non** è destinato a:

- Il raffreddamento e la conservazione di qualsiasi tipo di fluido corporeo (ad es. sangue o plasma) o di parti del corpo (ad es. organi umani).
- Il raffreddamento e la conservazione di bevande e alimenti, la conservazione di alimenti freschi o il congelamento di alimenti.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- Installazione, montaggio o collegamento errati, compresa la sovratensione
- Manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- Modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

6 Descrizione delle caratteristiche tecniche

L'apparecchio funziona con un sistema di raffreddamento a compressore che utilizza l'R600a come refrigerante.

Il circuito di raffreddamento non necessita di manutenzione.

Il pannello di controllo visualizza e memorizza le temperature interne minime e massime registrate dall'ultimo azzeramento, in modo da poter verificare se i prodotti medicinali sono stati conservati alle temperature appropriate.

6.1 Panoramica

 **fig. 1** alla pagina 3

Posizione nella  fig. 1	Descrizione
1	Bloccaggio porta (opzionale)
2	Porta
3	Pannello di controllo
4	Coperchio dell'unità di raffreddamento
5	Cassetti
6	Luce interna
7	Ventola
8	Telaio del piede

6.2 Elementi di comando

 **fig. 2** alla pagina 3

Posizione nella  fig. 2	Descrizione
1	Temperatura interna attuale
2	Temperatura interna minima

Posizione nella  fig. 2	Descrizione
3	Temperatura interna massima
4	Pulsante di reset 

7 Installazione

7.1 Disimballaggio del frigorifero

1. Verificare che l'imballaggio non sia danneggiato.
2. Rimuovere l'imballaggio.
3. Verificare che l'apparecchio non sia danneggiato.
- ✓ Se si riscontrano danni causati dal trasporto sull'imballaggio o sull'apparecchio, segnalarlo immediatamente alla ditta di trasporti.

7.2 Installazione del frigorifero

1. Scegliere un luogo di installazione in cui l'aria calda prodotta possa defluire facilmente, sia verso l'alto che lateralmente.
2. Posizionare l'apparecchio nel luogo di installazione prescelto.
3. Lasciare riposare l'apparecchio per almeno 4 h prima di collegarlo all'alimentazione elettrica.
Ciò consente al refrigerante di rifluire nel compressore.

7.3 Collegamento del frigorifero



AVVISO! Rischio di danni

- > Collegare l'apparecchio a un circuito separato per evitare malfunzionamenti dovuti a problemi con altre apparecchiature elettriche.
- > Non collegare mai l'apparecchio alla stessa presa di altre apparecchiature elettriche tramite una presa multipla.
- > **Solo UK:** L'apparecchio viene fornito con una spina dotata di un fusibile da 3 A. Nel caso fosse necessario sostituire tale fusibile, occorre utilizzare un fusibile da 3 A omologato ASTA (BS 1362).

1. Collegare il cavo di alimentazione dell'apparecchio a una rete di alimentazione alternata.
2. Inserire la batteria fornita nel pannello di controllo (Sostituzione della batteria alla pagina 51).
- ✓ Il display si accende e visualizza " - - - " per 2 s. Poi il display mostra la temperatura attuale.

7.4 Montaggio e rimozione della maniglia della porta

1. Montare la maniglia come illustrato:
 **fig. 3** alla pagina 4
2. Rimuovere la maniglia come illustrato:
 **fig. 4** alla pagina 4

8 Funzionamento



ATTENZIONE! Pericolo per la salute

- > Distanziare sempre i prodotti refrigerati all'interno dell'apparecchio al fine di garantire un raffreddamento efficiente e uniforme. Se i cassetti sono riempiti eccessivamente, è possibile che si registrino valori di temperatura non accettabili.



AVVISO! Rischio di danni

- > Riporre gli oggetti pesanti solo nel cassetto inferiore dell'apparecchio.



NOTA Se l'apparecchio è rimasto in funzione per periodi prolungati, è possibile che al suo interno si crei un leggero strato di brina o di gocce d'acqua a causa delle elevate temperature ambientali. Questo è normale poiché l'umidità dell'aria si condensa in gocce d'acqua se la temperatura all'interno del frigorifero si abbassa. L'apparecchio non è guasto.



NOTA L'apparecchio è dotato di una funzione di regolazione automatica della temperatura. La temperatura non può essere impostata manualmente.

8.1 Prima del primo utilizzo

- > Prima del primo utilizzo, pulire l'apparecchio sia all'interno che all'esterno con un panno umido per motivi igienici.
- > Alla prima messa in funzione del frigorifero potrebbe formarsi un leggero odore che svanisce dopo poche ore.
- > Non conservare farmaci e prodotti medicinali prima che sia stato raggiunto l'intervallo della capacità di raffreddamento.
- > Proteggere l'apparecchio dalla luce solare diretta (ad es. utilizzando tende alle finestre).

8.2 Risparmio energetico

- > Scegliere un luogo di sosta ben aerato e riparato dai raggi solari.
- > Non aprire l'apparecchio più spesso del necessario.
- > Non lasciare l'apparecchio aperto più a lungo del necessario.
- > Per un consumo di energia ottimale, posizionare i ripiani e i cassetti in base alla loro posizione al momento della consegna.
- > Sbrinare l'apparecchio non appena si forma uno strato di ghiaccio.
- > Evitare temperature inutilmente basse.
- > A intervalli regolari, verificare che la guarnizione della porta sia ancora ben posizionata.
- > A intervalli regolari, rimuovere polvere e sporco dal condensatore.

8.3 Accensione



ATTENZIONE! Pericolo per la salute

- > Non conservare farmaci e prodotti medicinali prima che sia stato raggiunto l'intervallo della capacità di raffreddamento.

1. Collegare l'apparecchio all'alimentazione alternata (Collegamento del frigorifero alla pagina 50).
2. Attendere fino al raggiungimento dell'intervallo della capacità di raffreddamento (2 °C ... 8 °C).
3. Tenere premuto il pulsante  per 5 s.
Il ripristino del termometro impedisce la registrazione di valori errati di temperatura minima e massima.

8.4 Utilizzo della retroilluminazione del display



AVVISO! Rischio di perdita dei dati

- > Se si tiene premuto il pulsante di reset per ≥ 5 s, i valori di temperatura memorizzati vengono azzerati (Azzeramento dei valori di temperatura memorizzati alla pagina 51).

Il display del pannello di controllo è dotato di una retroilluminazione blu che facilita la lettura dei valori di temperatura.

- > Premere brevemente il pulsante .
- ✓ Il display rimane acceso per 2 s.

8.5 Azzeramento dei valori di temperatura memorizzati



NOTA L'unità di misura della temperatura visualizzata non può essere modificata.

L'apparecchio memorizza e visualizza le temperature minima e massima misurate al suo interno.

- > Tenere premuto il pulsante  per 5 s per azzerare i valori memorizzati.

8.6 Sostituzione della batteria

fig. 5 alla pagina 5

1. Se presente, estrarre la chiave dalla serratura ( fig. 5, A, 1).
2. Rimuovere la bocchetta utilizzando 2 cacciaviti a taglio.
3. Rimuovere le viti dal pannello frontale ( fig. 5, A, 2).
4. Rimuovere il pannello frontale spingendolo verso l'alto e tirandolo leggermente ( fig. 5, B, 3).
5. Sostituire la batteria esaurita con una nuova ( fig. 5, C, 4).



AVVISO! Rischio di danni

- > Utilizzare una batteria CR1632.
 - > Assicurarsi che la polarità sia corretta (il polo positivo deve essere rivolto verso l'alto).
6. Rimontare il pannello frontale eseguendo i passaggi da 1 a 4 in ordine inverso.

8.7 Rimozione e inserimento dei cassetti

1. Rimuovere i cassetti come illustrato:

fig. 6 alla pagina 6

2. Inserire i cassetti seguendo la sequenza in ordine inverso ( fig. 6).

8.8 Spegnimento e conservazione

Se non si prevede di utilizzare l'apparecchio per un periodo prolungato, spegnerlo come segue:

1. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
2. Se necessario, sbrinare l'apparecchio (Sbrinamento del frigorifero alla pagina 52).

3. Pulire l'apparecchio (Pulizia e manutenzione alla pagina 52).
4. Lasciare la porta dell'apparecchio leggermente aperto per evitare l'accumulo di odori.

9 Pulizia e manutenzione



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

- > Staccare il frigorifero dall'alimentazione da rete elettrica ogni volta che si effettua la pulizia e la cura.



AVVISO! Rischio di danni

- > Per la pulizia non impiegare detergenti abrasivi oppure oggetti duri, perché potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- > Non impiegare mai utensili duri o acuminati per rimuovere gli strati di ghiaccio o per liberare oggetti congelati.
- > Non utilizzare alcun ausilio meccanico o di qualsiasi altro tipo per accelerare il processo di sbrinamento.
- > Assicurarsi che non goccioli acqua nelle guarnizioni. Questo può danneggiare il sistema elettronico.

- > Con un panno umido pulire il frigorifero regolarmente e non appena sono visibili tracce di sporco.
- > Dopo aver pulito il frigorifero, asciugarlo con un panno.
- > Controllare lo scarico della condensa con regolarità. Se necessario pulire lo scarico della condensa. Quando è intasato, la condensa si raccoglie sul fondo del frigorifero.
- > Pulire le guarnizioni della porta a intervalli regolari.

9.1 Sbrinamento del frigorifero



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

- > Staccare il frigorifero dall'alimentazione da rete elettrica ogni volta che si effettua la pulizia e la cura.



AVVISO! Rischio di danni

- > Non utilizzare alcun ausilio meccanico o di qualsiasi altro tipo per accelerare il processo di sbrinamento.

L'apparecchio è dotato di un sistema antigelo.

Con il passare del tempo, l'umidità può causare la formazione di un po' di brina sull'evaporatore.

La condensa fuoriesce attraverso un condotto di scarico dell'acqua in un contenitore d'acqua posto sul retro del frigorifero nella parte superiore del compressore, dove evapora.

Si consiglia di controllare ogni 3-4 settimane se si è formato del ghiaccio sull'evaporatore e, se necessario, di sbrinarlo.

1. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
2. Rimuovere tutti i prodotti conservati nell'apparecchio.
3. Rimuovere tutti i cassetti dall'apparecchio (Rimozione e inserimento dei cassetti alla pagina 51).
4. Lasciare la porta dell'apparecchio aperta per circa 4 ... 8 h o fino a quando il ghiaccio non si sarà completamente sciolto.
5. Pulire l'interno dell'apparecchio con un panno pulito e umido.
6. Reinserire i cassetti nell'apparecchio.

10 Risoluzione dei problemi

Guasto	Possibile causa	Rimedio
L'acqua scorre nell'abitacolo del frigorifero.	Il tubo di drenaggio della condensa è intasato.	Pulire lo scarico.
	I medicinali conservati in frigo impediscono all'acqua di passare nel collettore.	Assicurarsi che i medicinali non siano a contatto con la parete posteriore.
L'acqua si spande sul pavimento.	C'è troppa acqua nel contenitore dell'acqua.	Pulire il contenitore dell'acqua.
Il display lampeggia e mostra alternativamente la temperatura attuale e il codice E1 .	Il sensore di temperatura è guasto. I valori minimo e massimo vengono visualizzati co-	Far sostituire il sensore di temperatura da un servizio di assistenza autorizzato.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
	me ultimi valori misurati.	
Il display lampeggia e mostra alternativamente la temperatura attuale e il codice E2 .	La batteria all'interno del pannello di controllo è scarica.	Sostituire la batteria (Sostituzione della batteria alla pagina 51).

11 Smaltimento



AVVISO! Rischio di danni

- > L'isolamento del frigorifero portatile contiene ciclopentano infiammabile e necessita di procedure speciali per lo smaltimento. Al termine del suo ciclo di vita consegnare il frigorifero portatile presso un centro di riciclaggio adatto.



Riciclaggio del materiale da imballaggio: Smaltire il materiale da imballaggio negli appositi contenitori di riciclaggio, dove possibile.



L'icona raffigurante un bidone con ruote barrato indica che il prodotto è un'apparecchiatura elettrica o elettronica e deve essere smaltito separatamente per essere trattato, recuperato e riciclato in modo adeguato. **Il consumatore è obbligato per legge a smaltire correttamente le apparecchiature elettriche o elettroniche e le fonti di luce separatamente dai rifiuti domestici generici!**

Questa separazione è necessaria, in quanto le fonti di luce e le apparecchiature elettriche sono risorse preziose e possono contenere sostanze nocive per l'uomo e l'ambiente.

Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio distributore specializzato sulle norme relative allo smaltimento.

È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.

Rimuovere eventuali fonti di luce prima di riciclare questo prodotto.

12 Garanzia commerciale

Si applica il periodo di garanzia commerciale previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedere dometic.com/dealer) o il rivenditore di riferimento.

Per attivare la garanzia commerciale e predisporre eventuali interventi di riparazione, è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia commerciale.

13 Scheda tecnica

 **fig. 7** alla pagina 6

 **fig. 8** alla pagina 7

Specifiche	HC302	HC502
Volume lordo	33 L	49 L
Volume utile	22 L	35 L
Tensione di allacciamento	230 V~	
Consumo di energia	0,42 kWh/24h	0,44 kWh/24h
Potenza assorbita	70 W	70 W
Corrente nominale	0,65 A	
Capacità di raffreddamento	2 ... 8 °C	
Classe climatica	SN	
Uso a temperatura ambiente previsto	10 ... 32 °C	
Tempo di tenuta (da 2 °C a 10 °C) a 25 °C	2 h	
Refrigerante	R600a	
Quantità di refrigerante	15 g	17 g
CO ₂ equivalente	0,045 t	
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	0	
Dimensioni	 fig. 7	 fig. 8
Peso	22 kg	25 kg
Ispezione/certificazione	 	



dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices
